

PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

ENTREVISTA
CON «EUSKOTARRAK»

Del 16 al 23 de Abril de 1982 / N.º 261 / 90 Ptas.



**ABERRI EGUNA:
MADRID PREMIA Y CASTIGA**

Declaración Universal de los Derechos Humanos

- Art. 1:** Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos.
- Art. 2:** 1) Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política...
 2) Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona, tanto si se trata de un país independiente como de un territorio bajo administración fiduciaria, no autónomo o sometido a cualquier otra limitación de soberanía.
- Art. 3:** Todo individuo tiene derecho a la libertad y a la seguridad de su persona.
- Art. 5:** Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.
- Art. 9:** Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.
- Art. 10:** Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial.
- Art. 11:** 1) Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se demuestre su culpabilidad, conforme a la Ley en juicio público en el que se le hayan asegurado todas las garantías necesarias para su defensa.
 2) Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.
- Art. 12:** Nadie será objeto de ingerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la Ley contra tales ingerencias o ataques.
- Art. 13:** 1) Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir residencia en el territorio de un Estado.
 2) Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.
- Art. 14:** 1) En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
 2) Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de la Naciones Unidas.
- Art. 19:** Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión, este derecho incluye el de no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones y el de difundirlas sin limitación de fronteras por cualquier medio, de expresión.
- Art. 20:** 1) Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
 2) Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

TARJETA DE SUSCRIPCION



TARIFA ANUAL

ESTADO ESPAÑOL
 Correo ordinario 4.800 Ptas.

EUROPA
 Correo aéreo 6.700 Ptas.

RESTO PAISES
 Correo aéreo 8.300 Ptas.

D. _____
 Profesión _____ Teléf. _____
 Calle o plaza _____ N.º _____ Piso _____
 Población _____ Provincia _____
☐ Desea una SUSCRIPCION ANUAL según tarifa al margen.

DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO ESPAÑOL

- 1.ª ☐ Talón adjunto a: ORAIN, S. A. (PUNTO y HORA)
 2.ª ☐ Giro postal a: ORAIN, S. A. (PUNTO y HORA)
 Apdo. Correos 1.397 - Teléfono 55 47 12 - SAN SEBASTIAN

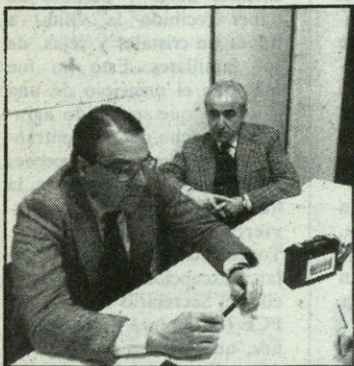
FORMA DE PAGO PARA EL EXTRANJERO:

Cheque Bancario en pesetas:

SEÑALE CON UNA X LOS CUADROS QUE LE INTERESAN
 ENVIAR ESTA TARJETA CON LOS DATOS RELLENADOS EN MAYUSCULAS A:
 ORAIN, S. A. (PUNTO y HORA)
 Apdo. 1.397 - Teléfono 55 47 12 - SAN SEBASTIAN

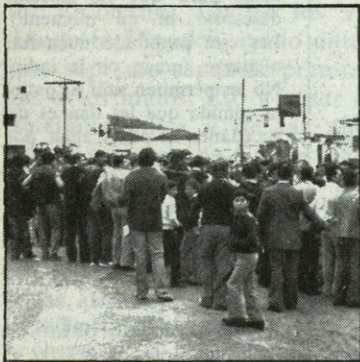
sumario

18



«Queremos ser, más bien, los dinamizadores de un movimiento nacional de liberación». Entrevista con Ramiro Cardona, Josu Arenazqa y Rafa Agirre, dirigentes de «Euzkotarrak».

31



Los mineros del eje del hierro andaluz-extremeño llevan encerrados 18 días en una mina de la que fueron desalojados hace meses con bellas palabras.

- 4 Cartas.
- 5 Editorial: Madrid premia y castiga.
- 6 Esta semana se ha dicho.

EUSKAL HERRIA

- 7 Comentario semanal de Euskadi.
- 9 Aberri Eguna 82: Escoltados los de siempre y machacados los de siempre.
- 18 Entrevista con Ramiro Cardona, dirigente de «Euzkotarrak».

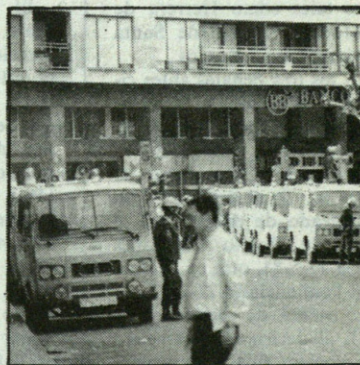
ESTADO ESPAÑOL

- 29 Comentario semanal de Estado.
- 31 Para los mineros del eje del hierro andaluz extremeño, palabras, sólo palabras.
- 36 La democracia se defiende en Catalunya. Encarcelados por acudir a una manifestación legal y ser independentistas.

CULTURA

- 39 Trabajadores portugueses en Euskadi sur: emigrantes a la fuerza.
- 41 Ikas-Jolas
- 42 Pedagogía de la resistencia: diagnóstico de las ikastolas.
- 48 Crítica de libros.
- 50 Cine.

9



Aberri Eguna 82
Un año más, el Aberri Eguna ha supuesto palos para unos y festejos para otros. Reportaje gráfico.

FIRMAS COLABORADORAS

17 XABIER AMURIZA
25 JUSTO DE LA CUEVA
28 JOSELU CERECEDA
31 MIGUEL DE AMILIBIA
38 RAFAEL CASTELLANO

**PUNTO
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA

número 261

Edita: Orain, S.A.
Imprime: Ardatza, S.A.
Redacción y administración:
Apartado 1.397, San Sebastián,
Telf.: 943-554712.
Depósito legal: SS-665/77.

DISTRIBUCION

Bilbao: 94-4244405
Pamplona: 948-227100
San Sebastián: 943-554712
Vitoria: 945-230031
Barcelona: Jorge Nicuesa.
Córcega, 689-5°-2. Telf.: 93-2567211
Madrid: Paulino Jiménez, 91-2064264
Zaragoza: Dasa, 976-210735

Por qué nos autolesionamos

Escribo esta carta con el objeto de que la opinión pública se entere de que nos autolesionamos, para no ir penales tales como Herrera de la Mancha, Puerto de Santa María, Ocaña y Burgos.

En los tres penales antes citados a mi persona le han torturado, humillado, física y psicológicamente, y todo esto va en contra de la dignidad de la persona. También me han amenazado de muerte; en el penal de Puerto de Santa María 17-5-81, otra en el Hospital Penitenciario 22-2-82.

El treinta de diciembre de 1981, al decirme un carcelero que cogiera mis pertenencias personales, para llevarme a Herrera de la Mancha, yo cogí el mango de una cuchara afilada y me la clavé en el estómago, siendo intervenido quirúrgicamente en el Hospital Provincial (Antiguo Francisco Franco).

De dicha puñalada tuve que prestar declaración en el Juzgado de Instrucción número 3 de los de Madrid, a primeros del mes de febrero.

El día 7 u 8 de febrero, al estar con el brazo izquierdo con fisura, en la tercera planta de enfermería (tercera planta es celdas), un carcelero me dijo que, la próxima vez que me tuvieran que llevar a Herrera de la Mancha, iban a venir en plan secuestro. (Cinco carceleros con gomas, gases lacrimógenos y esposas).

Al pensar en lo que me había dicho el carcelero y al estar en martes —el miércoles eran las conducciones para Herrera de la Mancha y Puerto de Santa María— tomé la decisión de darme la puñalada a las 11'45 de la noche. Posteriormente, ingresé en el Hospital Provincial, de donde me sacaron el punzón, sin ser intervenido quirúrgicamente, pero sí, una observación de mi persona de setenta y dos horas.

El día quince de febrero, al pedir y llamar continuamente a la puerta, para que me dieran un justificante del porqué estaba aislado en una celda, y salir solamente treinta minutos al patio individual, vinieron cinco carceleros con gomas y esprays con intención de torturarme físicamente, y al ver la tortura que me esperaba, me di una puñalada

—de 16 a 18 cms.— de la cual tuve que ser intervenido quirúrgicamente en el Hospital Provincial.

El día veintidós de febrero, cursé una denuncia al juzgado de guardia, por amenazarme de muerte un carcelero. La denuncia la lleva el Juzgado de Instrucción número ocho de Madrid.

El día veinticinco de febrero, al pedirle el nombre al carcelero que me amenazó de muerte, y éste negarse a darme, como yo tenía miedo de que se cumpliera la amenaza, me di una puñalada del mismo calibre que la anterior (16 a 18 cms).

Nuevamente tuve que ser intervenido quirúrgicamente en el Hospital antes mencionado.

Me di otra puñalada y al llegar al Hospital Provincial solicitamos —Antonio Delgado López y yo— la presencia del Juzgado de Guardia, para hacer unas declaraciones de hechos constitutivos de delito.

El doctor Krisché nos dio el alta, por su propia cuenta, del Hospital Penitenciario, con un punzón de doce cms. clavado en el estómago.

José Vicente
Cobado Chamorro

Zu or, ta ni emen; eta biok Euzkal Erri'en

Si Herri Batasuna (La Unidad del Pueblo), es lo que su nombre expresa, debe tratar de acercarse a la otra gran parte del Pueblo Vasco que —malamente— representa el PNV actual. Más y mejor cuando es de presagiar un resultado favorable para HB en las próximas elecciones generales españolas, a las que tiene que presentarse, sin duda alguna, para que el Pueblo Vasco —clase trabajadora y media y una parte de la pequeña burguesía vasca— pueda dejar claro lo que piensa de la increíble y espantosa situación en que le hacen vivir la Alta Burguesía Española y parte de la Vasca que ya no tiene ni su domicilio en Neguri sino en Madrid, apoyadas ambas por un PNV que da grima verlo y un EE que espero lo pague caro.

Cuando se han estudiado las acciones y realidades históricas protagonizadas por la Alta Burguesía Española y sus brazos «administrativos y ar-

mados» éstos últimos 150 años en Euzkal Erria, practicar la política actual de los dirigentes del PNV y de EE es por lo menos irracional y desde luego a estas alturas inaceptable, al cabo de casi siete años de la muerte del gran asesino que esas Burguesías pusieron y, lo que es peor, sostuvieron consintiendo un poder máximo y total durante la friolera de cuarenta años. Situación esa que ahora sigue tratando de prorrogar una parte de esta Alta Burguesía, a pesar de la sangre, el sudor y las lágrimas que opone en su lucha contra tales designios, ese último KIJOTE, ese TORO bravo con esa FURIA desenfrenada, símbolos de los que tanto alardean los que no debieran y que si el Pueblo Vasco es doblegado, desaparecerán quizás para muchos años.

Si tal sucede, —será muy difícil— tendremos que dibujar a Don Quijote comiendo bananas y al Toro en un circo. A doña Furia con la camisa de fuerza de color rosa.

Erri'ko seme bat

Herrera de la Mancha: vuelta a las andadas

Hoy, tras las continuas batallas planteadas por los presos políticos encarcelados en la cárcel de Herrera de la Mancha, es de sobra conocido el régimen imperante en esta prisión.

La huelga de hambre que sostuvieron nuestros camaradas y que costó la vida al militante del PCE (r), Juan José Crespo Galende, y las luchas que los pueblos del Estado, encabezados por el de Euzkadi, llevaron a cabo por este motivo, hicieron posible que el Gobierno se comprometiera a sacar a los presos de esta cárcel y trasladarlos a otra prisión en un plazo de seis meses y al mismo tiempo, se consiguieron implantar en Herrera unas condiciones de vida dignas, condiciones que se han mantenido durante algún tiempo.

Sin embargo, ya a principios de este año, comenzó de nuevo a manifestarse la esencia del régimen interno de este campo de concentración. Poco a poco, las mejoras conseguidas se han ido anulando; las provocaciones y sus consiguientes secuelas, las

sanciones, han vuelto a ser la piedra angular, la diaria tortura y el lento exterminio a que son sometidos estos luchadores.

Ya en enero se vieron obligados a iniciar una huelga de comunicaciones, huelga que ha durado más de dos meses, ante la vejación de tenerse que desnudar para ser cacheados antes y después de haber recibido la visita, a través de cristales y rejas, de sus familiares. Esto no fué más que el principio de una situación que se ha ido agravando mucho más, encontrándose ahora mismo en peores condiciones que antes de la huelga de hambre que mantuvieron el pasado verano. Todos están en régimen celular a excepción de diez, entre ellos el Secretario General del PCE (r) Manuel Pérez Martínez, que están aislados en lo que ellos llaman «nichos», que no son otra cosa que reducidos armazones de cemento, donde escasamente entra de pié una persona y en la que no penetra ni una rendija de luz. Las palizas han vuelto a ser sistemáticas; en las celdas no se les permite tener nada, llegando a quitarles durante el día las colchonetas para que no puedan descansar ni un momento. Les está prohibido ducharse, afeitarse, fumar, oír la radio. No les permiten salir al patio, la comida que les dan es un sucedáneo de pan y agua, por lo que la salud de nuestros camaradas, bastante delicada a causa de las huelgas de hambre, está empeorando; y es con esta «comida» con la que tienen que subsistir, ya que no les permiten recibir paquetes de las familias, y además, se les ha negado el derecho a comprar en el Economato.

Todo esto es algo que en más de una ocasión hemos señalado que volvería a ocurrir, ya que, a pesar de las victorias alcanzadas, mientras Herrera exista, continuará siendo una amenaza contra todos los revolucionarios.

Por ello, nuestros esfuerzos deben ir encaminados, principalmente, a destruir las cárceles de exterminio.

Sabemos que todos sois conscientes de este hecho, por esto os animamos a incrementar la lucha hasta obligar al Gobierno a cumplir los compromisos que firmó sobre el cadáver de nuestro camarada Juan José Crespo.

Presas Políticas del PCE (r) y GRAPO

Madrid premia y castiga

Valencia Remón, Genaro Riestra, Garicano Goñi, Oltra y Moltó, Martín Ballesteros... no han muerto. Los Ansuáteguis de turno siguen controlando desde los Gobiernos Civiles los Aberris Egunas. Sigue siendo la Moncloa, como antes lo fuera El Pardo el juez supremo capaz de premiar a los buenos y castigar a los malos. Eso a pesar de Ajuria Enea, de los mejoramientos y de las audacias verbales, puramente verbales, de Carlos Garaikoetxea o de Xabier Arzallus.

Este Aberri Eguna 1982 ha venido a confirmar con el fragor de los jeeps y de los helicópteros y los chistes y carcajadas de Torrebruno que hay dos medidas, dos baremos, dos maneras de plantarse ante la realidad de Euskadi. Y que en Madrid lo saben bien. Y que los gobernadores, supremos virreyes y mandamases de las provincias vascongadas y navarra se han limitado a explicar una vez más la consabida lección centralista: «Todo con nosotros, nada sin vosotros».

Todo con nosotros: jurando la Constitución, acatando todo lo que haya que acatar, callando cuando lo piden... habrá premios de consolación, interesantes lotes en la pedrea de la lotería, atrayentes competencias, decorativa policía autónoma, hermoso edificio y hemicycleo parlamentario... Nada sin vosotros: marginando nuestro Palacio de las Cortes, intentando llevar vuestra vida propia sin contar con los corrillos políticos de la Cibeles, insistiendo en vuestras peculiaridades... sólo conseguiréis el palo como respuesta, la ilegalización, la multa, la comisaría... Premios y castigos a gó-gó pués desde Madrid y una Euskadi en la que día a día se abre con más fuerza el foso que separa a los buenos y a los malos. Menos mal que Arzallus concede al menos que «somos de la misma sangre».

Iruña, Ondarroa, Santurce, Lizarra, Arrasate, Laudio, Donosti, Gasteiz recordarán el Aberri Eguna 82 con la marca de los porrazos o el miedo de la corrida o el imposible paso de los controles. La Feria de Muestras de Bilbao, el frontón de Gallarta, las balconadas de Etxarri Aranaz o el frontón de Anoeta, rezumarán la euforia pasajera de una frase redonda, o los aplausos calurosos a un Georges Moustaki que apenas logran camuflar la triste realidad de que en el Aberri Eguna es únicamente el gobernador civil quien permite o reprime. Como en los viejos tiempos...

Es cierto que es éste el primer Aberri Eguna oficial del post-franquismo. Por primera vez se marca con un trazo rojo de fiesta en el calendario vascongado. Ese rojo de fiesta puede trocarse muy fácilmente en otro rojo cualquiera... En las escaleras de una de las bocacalles que suben desde la plaza de los Fueros de Lizarra y tras la carga de la Guardia Civil había sobre el pavimento manchas rojas de sangre...

Y es que Madrid sigue mandando, sigue premiando y castigando. Hoy han permitido todavía que se mantenga la denominación del «Aberri Eguna». Entre otras cosas porque intentan premiar la docilidad de los que hasta ayer estaban en las filas de la oposición. Madrid se los va tragando. Mañana lo del «Aberri Eguna» será anticonstitucional. Porque acabarán por darse por enterados de que esas dos palabras cabalísticas significan «Día de la Patria». Lo prohibirán, ya lo veréis... Y aquí seguirán tragando, batallando con la LOAPA o con el Mejoramiento...

Pero Madrid sigue siendo juez implacable. Madrid premia y castiga.

esta semana se ha dicho

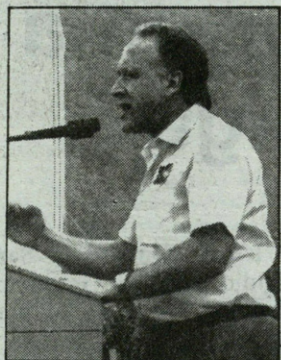
No queremos comentar aquí las frases de Xabier Arzallus que a continuación reproducimos, y que fueron pronunciadas en el frontón de Anoeta de San Sebastián el pasado domingo, día 11. Simplemente le decimos al señor Arzallus que las personas contra las que arremetió en dicho mitin y a las que se aluden en dichas frases han demostrado, con creces, su entrega a la lucha del Pueblo Vasco.

Se refirió después a «los profetas que llegan de fuera, quisiera saber a qué, qué hacen aquí Sastre, Forest, Cuevas y otros, ideólogos de fuera que cogiendo su 'revolución pendiente' se presentan aprovechándose de abertzalismo del pueblo.

Debemos empezar a desenmascarar. Creo que todos sabemos a qué han venido». (Xabier Arzallus, en «Deia»).

Xabier Arzallus, en su intervención en el Pabellón de Deportes de Bilbao con motivo del Aberri Eguna, habló del pueblo polaco y de «la desaparición de sus libertades mínimas», como si él viviera en un país donde todas esas libertades mínimas a las que él alude fueran pan comido. Señor Arzallus, en vez de jugar a «internacionalista», ¿por qué no mira antes lo que tiene en casa?

«Recordó todas las tiranías que ha sufrido Polonia y su indomable voluntad de sobrevivir como pueblo. «La libertad por encima de todo. Cuando desaparecen las libertades mínimas (derecho a la vida, derecho a la integridad física, derecho de ex-



presión, derecho a la asociación, a formar partidos, sindicatos y corrientes de opinión), estad seguros que detrás no está la justicia. La justicia la entendemos bien nosotros, el PNV, un partido cuya mayoría de militantes y simpatizantes son trabajadores». (Xabier Arzallus, en «Deia»).



«La mejor forma de luchar contra el terrorismo es aislarlo de ese entorno haciendo un despliegue policial, e ideológicamente con medidas políticas. Y sobre todo no cometer errores policiales que puedan crear más terroristas de los que estás eliminando.

(Sáenz de Santa-maria, en «Interviu»).

Rectificación

En el número 260 de Punto y Hora, en esta misma sección, se deslizó un error al poner en boca de José Luis Etxabe una frase de Txema Alejandro, hombre de Berroci.

La frase en cuestión se refería a que no habría ningún inconveniente en que un guardia civil o un policía nacional ingresara en las filas de la «hertzaina».

Desde estas líneas pedimos disculpas a José Luis Etxabe y, cómo no, a nuestros lectores.

«A Herri Batasuna se le quiere acorralar no dejando que se manifieste libremente en los discursos de sus dirigentes. Es un error del Gobierno. Ignorar que HB es la segunda fuerza electoral del País Vasco es como ponerse una venda en los ojos. Las grandes opciones ideológicas de los partidos están tomadas ya hace tiempo y a estas alturas nadie se va a escandalizar por lo que digan los que dirigen la coalición abertzale. Por el contrario, cada día se nota más una corriente oficial favorable al nuevo Euskadiko Ezkerra». (J.L.M. en la «Hoja del Lunes» de San Sebastián).

Oñate



(Dibujo recogido de «La Gaceta del Norte»)

euskadi

comentario semanal

Agustín Zubillaga

Las lágrimas emocionadas de Alkain, el que tiene que soportar tantos insultos de los demagogos que quieren, convertir su Ayuntamiento en una asamblea, se habrán secado antes de que las señales de los porrazos y los pelotazos hayan desaparecido de las espaldas y traseros de los que no quieren darse cuenta de que aquí todo va muy bien y que las algaradas callejeras ya no se justifican ni siquiera para reclamar la «soberanía nacional».

El presumible pacto entre los gobernadores civiles y las autoridades autonómicas para que no hubiera «demasiada» leña a cambio de no decir ni «mu» por la prohibición de manifestarse a HB, no ha funcionado tan bien como hubieran deseado los pactistas. Si bien es cierto que los más disciplinados de los policías se «limitaron» a amenazar, a cargar, a disolver, también lo es que otros se «pasaron» y dieron leña a discreción —así es como, no se sabe por qué, se suele decir— contra los que no se dejaron amedrentar y, en muchos casos, plantaron cara y no culo.

El PNV se esforzó por demostrar que su «gobierno» marcha viento en popa, como lo demuestran las calles que, hay que reconocerlo, se están asfaltando en sospechosa coincidencia con los últimos meses de su «período», justo a pocos meses de las elecciones.

Y, desde luego, las elecciones estuvieron presentes en su Aberri Eguna. Y si a sus críticas, del más puro corte «demagógico», hay que

remitirse para saber a quién temen en las próximas, a quien temen no es a esa fulgurante coalición que todos los medios centralistas se empeñan en atribuir un creciente y espectacular ascenso. Los discursos de los líderes peneuvistas se refirieron hasta la saciedad a los demagogos, —que todo el mundo sabe son los batasunos—, a los destabilizadores.

Los ataques de Arzallus a HB tuvieron un ingrediente nuevo cuando dijo que «en HB hay muchos que nada tienen que ver con el nacionalismo» y cuando textualmente se refirió a «los profetas que llegan de fuera, quisiera saber a qué, qué hacen aquí Sastre, Forest, Cuevas y otros, ideólogos de fuera que cogiendo su revolución pendiente se presentan aprovechándose del abertzalismo del pueblo. Debemos empezar a desenmascarar. Creo que todos sabemos a qué han venido». No hay por qué pensar, pese a la fama del impulsivo que a veces se atribuye a Xabier, que una idea repetida en su intervención de Bilbao y en la de San Sebastián fuera producto de la improvisación. Al hombre de la «Solidaridad con los pueblos oprimidos» le molesta la que otros prestan al nuestro. Al cosmopolita Arzallus, hecho y rehecho en



A Arzallus le salió la vena racista.

el extranjero, le jode que personas inequívocamente solidarias que han echado sus raíces —hijos incluidos— en nuestro país presten su solidaridad a la parte más indefensa de este pueblo. El moderno presidente peneuvero ha confirmado así que le preocupa la imagen que tiene entre los trabajadores, al tiempo que echa carnaza a ese sector racista del PNV que siempre ha notado que en las manis de los batasunos había mucha gente «que no era de aquí», además de «tener unas pintas...». Mientras la prensa bien pensante de Madrid acusa a Herri Batasuna de ultranacionalista, al líder del PNV se le ocurre halagar de esta forma a ese sector racista que siempre ha existido en el «Partido», tan poco racista a la hora de hacer buenos negocios con la «gente de fuera».

En efecto, Sr. Arzallus, en Herri Batasuna hay mucha gente de «fuera», mucha gente que no era de aquí y que ni siquiera necesitan de nuestra defensa, porque el pueblo los está juzgando por sus obras y no por sus apellidos. Se os ha visto el plumero, un plumero poco presenta-

ble y en franca contradicción con esos viajes de solidaridad que soleis hacer en épocas de elecciones. ¡Es una pena que en Anoeta no hubiera nadie, salvo «Deia», que recogiera tu explícito mensaje desenmascarador!.

Y a otro que también se le ve el plumero cada vez que actúa para quemar libros es al solterón Castañares, empeñado en hablar de la institución familiar cada vez que tiene ocasión.

«No existe ninguna pugna entre Arzallus y Garaikoetxea, aseguró el lehendakari», decía un pie de foto en la que aparecían dándose la mano Carlos y Xabier. ¿Pero, quién decía que hubiera pugna?

«Una espina: Navarra, pero sacaremos esa espina, ya lo vereis», dijo también Arzallus para completar su optimista visión del presente y futuro de Euskadi. Casi tan optimista como los de EE-IPS clandestinamente reunidos en el Gallarta de sus amores, con tres de sus más destacados líderes y junto al alcalde más publicitado de Vascongadas, el que

tienen en Abanto y Ciérbana.

Las pancartas más visibles en la Feria de Muestras de Bilbao, además de la inevitable de Solidarnosc, una de «Sabindarak» y otra del PNV de Bermeo. También por ahí les duele.

El primer monumento a la Constitución

Y en medio del follón pre y post aberriegunero, una noticia que apenas ha merecido comentario y que los gobernantes de Vitoria parecen haber aceptado con deportividad: el primer monumento a la Constitución se levantará, precisamente, en Vitoria. En medio del país que la rechazó «democráticamente». Como por casualidad. «Cuatro manos que se elevan para juntarse, como símbolo de unidad y fuerza». Una y fuerte. «A propuesta de centristas y socialistas del Ayuntamiento, dicen. Treinta mil kilos de mármol blanco, de estilo neorrealista». Subrealista. «De cuatro piezas independientes y asidas, quedan la imagen de cuatro manos que se elevan hasta juntarse, como símbolo de fuerza y unión. El espíritu de concordia que amana de la Constitución». Medirá ocho metros y pesará treinta mil kilos. Estará en la

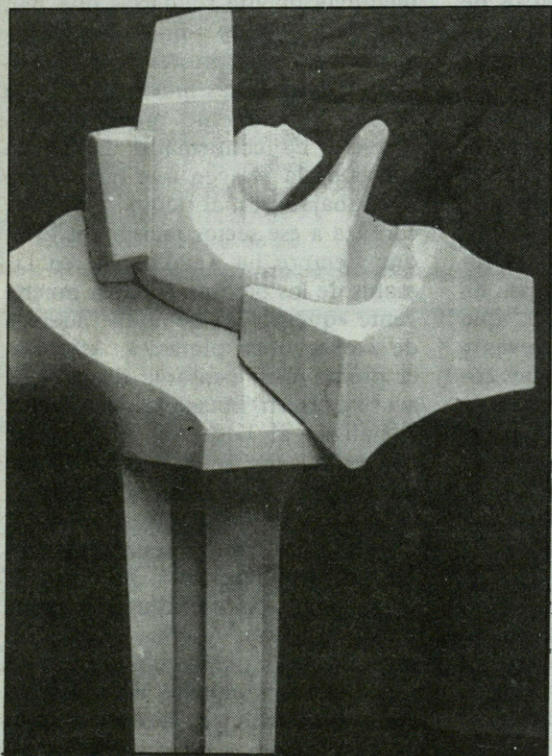
Plaza de la Constitución de Vitoria-Gasteiz. Lo pagarán el Ayuntamiento y la Diputación: doce millones. Un «neorrealismo monumental».

Lemóniz no es extrapolable

«Hay que decir que pretender extrapolarse el tema de Lemóniz a otras regiones, o tener en cuenta unos acuerdos que son consecuencia de una situación de terrorismo en el País Vasco, está completamente fuera de lugar, no tiene sentido... Si no hubiera habido terrorismo en el País Vasco, el Gobierno vasco no se habría visto forzado a hacer una operación de este tipo para dar confianza». Lo ha dicho Luis Magaña, comisario de la Energía, cuando «en otras regiones españolas han hablado de tratamiento discriminado respecto al País Vasco».

De Lemóniz, Garaikoetxea y Arzallus prefirieron no hablar en su Aberri Eguna. Extraño, cuando precisamente se trataba de presentar a la clientela todo lo que el Estatuto y su buen hacer habían hecho de positivo para vascongadas.

Unos días antes, con motivo de la inauguración del batzoki de Gorliz, Arzallus había «tranquilizado» a su gente diciendo: «Nunca os hemos mentido y ahora os decimos que el problema de Lemóniz está satisfactoriamente arreglado y controlado, y que supone un beneficio para Euskadi. No teneis ningún motivo para pensar que es mentira». Se dice, incluso, que Garaiko y Arzallus vernearán en adelante en Plencia, olvidándose de su Zarauz.



Monumento a la Constitución: Un «neorrealismo monumental» que costará doce millones al Ayuntamiento y Diputación gasteiztarra.

euskadi

comentario semanal



«Aberri Eguna, Aberri Egurra» titulaba su portada el Punto y Hora de estas fechas el año pasado.

También este año podía haberse titulado así, porque si en cinco localidades de Euskadi —Etxarri Aranaz, Gasteiz, Bilbo, Donostia, Gallarta (EE)— la policía sólo hizo acto de presencia para escoltar a los congregados, en tres de esas mismas localidades se empleó a fondo en el manejo de porras, y fusiles lanzabolas, como en cinco localidades más —Lizarra (Estella), Laudio (Llodio), Ondarroa, Santurtzi, Arrasate (Mondragón)—. Podía habernos servido como titular también esta vez el «Palos y tortilla» que elegimos para la jornada del veintisiete de setiembre del pasado año, en que mientras la Euskadi burruka llamaba a la lucha por las reivindicaciones que habían dejado pendientes los dos militantes vascos y tres militantes del FRAP fusilados en el 75, el PNV celebraba su «Alderdi Eguna» festivo y gastronómico, más que político, carente en todo caso de todo contenido reivindicativo y de lucha.

Aún así, un elemento nuevo; se repite la historia de un Aberri Eguna soleado, justo en medio de un apetecible puente vacacional, que tienta más hacia el descanso que a la lucha, y más cuando partidos políticos que hasta estas fechas se mantenían fieles al contenido reivindicativo del Aberri Eguna se empeñan en alejar a los habitantes del país del protagonismo mantenido tiempos atrás en la lucha política.

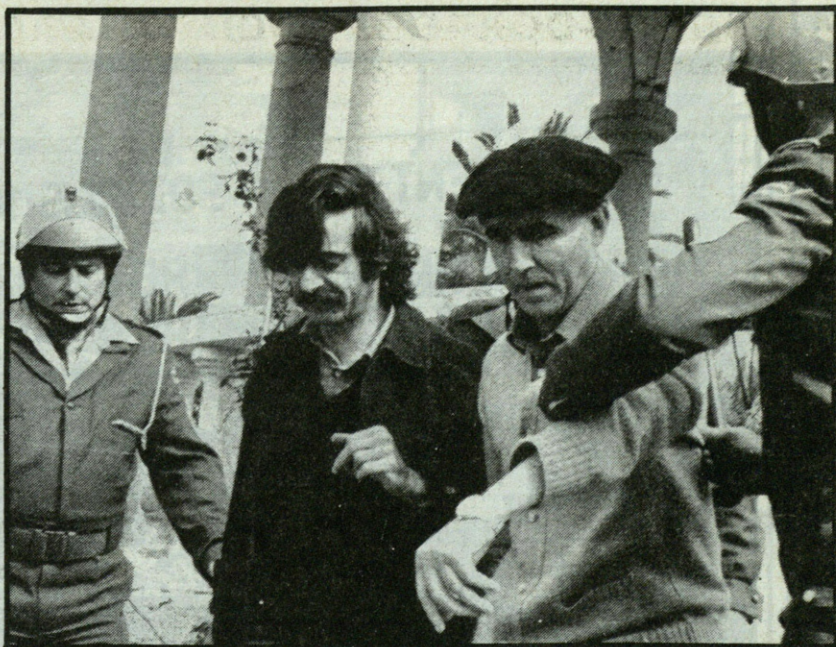
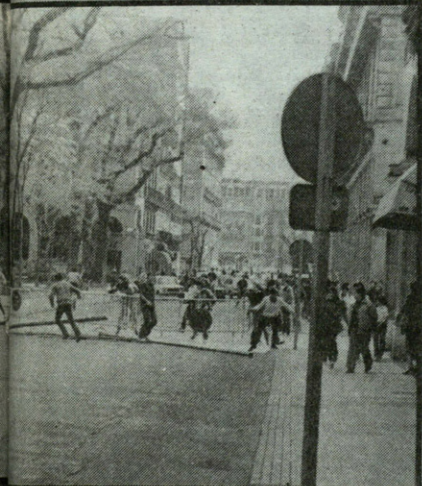
Aberri eguna 82

Escoltados los de siempre, masacrados los de siempre

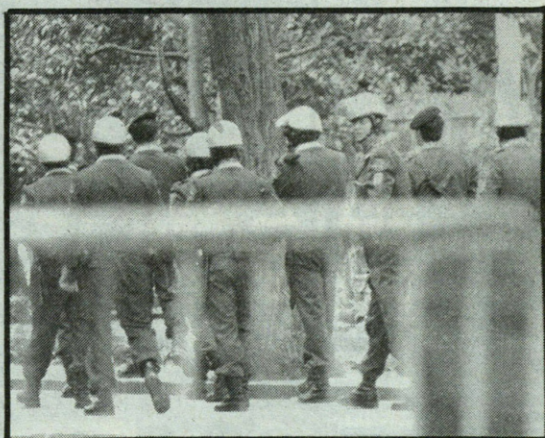


A pesar de las tanquetas y furgonetas logró ponerse en marcha una manifestación en el Boulevard donostiarra. La carga de las FOP disolvería a la multitud. A partir de ahí, carreras, barricadas, enfrentamientos, detenciones, sirenas, gritos... y la confirmación de que entre el Aberri Eguna de Oltra Moltó de los sesenta y el de Arístegui de 1982 algunas cosas, ni siquiera en las formas, han cambiado.





Rosa Olivares, Periko Solabarria, y Ramón Zallo intentaron en vano hablar a los concentrados en el parque de Santurce. La Policía estaba allí para impedirlo todo. La foto recoge el momento en que miembros de la Policía Nacional obligaron a los tres dirigentes políticos del kiosko desde donde pretendían, en un primer intento, dar comienzo al mitin previsto. Los intentos de concentración se sucedieron, al igual que las cargas de la Policía.



«Disuélvanse. Les recordamos que es un acto ilegalizado por el Gobierno Civil». La Policía no estaba dispuesta a permitir ningún intento de concentración. A partir de entonces, y hasta pasadas las tres de la tarde, se sucedieron las cargas y carreras.

Ya desde primeras horas de la mañana, la ocupación policial en Santurce era impresionante, no solamente en el centro, sino en los barrios periféricos también. Tras las primas cargas policiales, en las que abundaron pelotas de goma, porrazos, y detenciones, fue constante el patrullar de los Avias, con las sirenas encendidas en varias ocasiones, y llegando, incluso, en una ocasión, a entrar en los muelles del puerto.





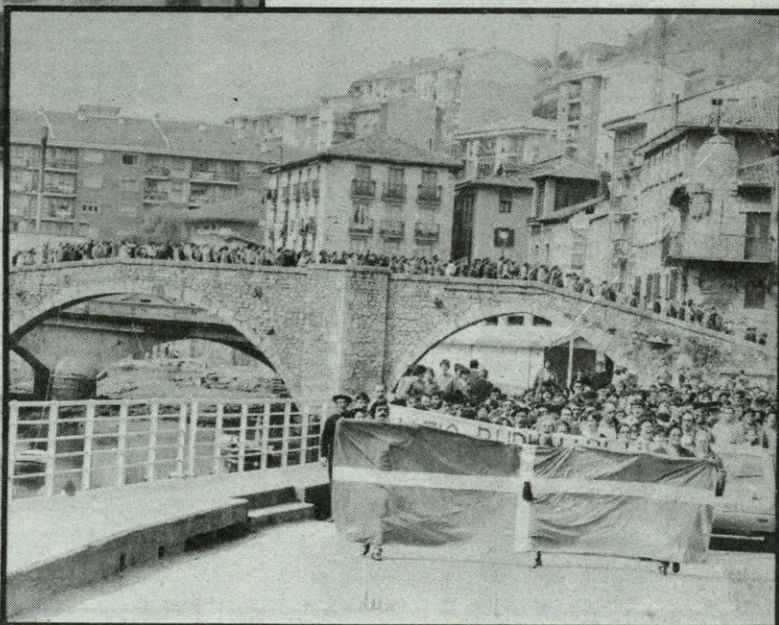


Tampoco en Arrasate se libraron de la presencia policial y de las cargas. No obstante, después de una asamblea popular, los concentrados iniciaron una manifestación que recorrió varias calles del pueblo. No duraría mucho. Las cargas policiales no se hicieron esperar, y con ellas llegaron los enfrentamientos y barricadas, que en algunas ocasiones fueron retiradas por la propia Policía.



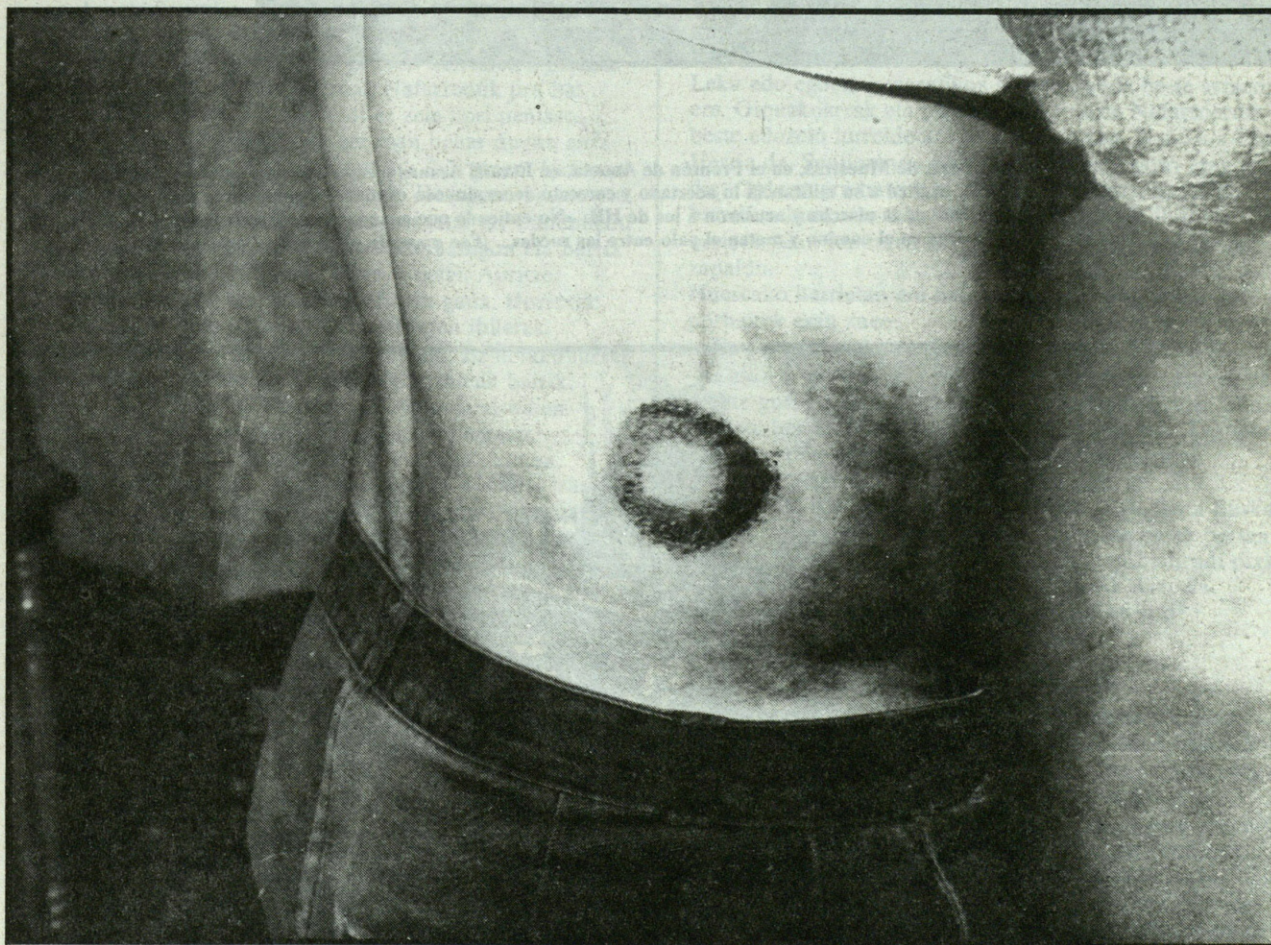


Los rigurosos controles colocados para impedir la entrada a Ondarroa, el elevado contingente de antidisturbios que permaneció durante todo el día en el cuartel, y el helicóptero policial que sobrevolaba la villa marinera desde las diez y media de la mañana, no impidieron que, tras un mitin y una sesión de bersolaris en la plaza, los ondarrutarras y la gente que había logrado burlar el cerco policial realizaran una manifestación por las calles del pueblo. La Policía no llegó a actuar, pero la tensión que se vivía era evidente en los rostros de la gente. Desde el sábado, seis grandes pancartas saludaban a cuantos estaban dispuestos a celebrar el Aberri Eguna, y expresaban el contenido reivindicativo de la fecha.





Cincuenta años atrás la plaza de los Fueros de Lizarra hervía con la multitud que aclamaba a los alcaldes de Euskadi que venían a refrendar el Estatuto de Estella. Allí estaban los Irujo, Fortunato Aguirre, Monzón, Jose Antonio Aguirre... En la mañana del domingo 11 de abril, un pueblo atemorizado por los controles y la represión se apiñaba alrededor de un grupo de parlamentarios, y dirigentes de HB: Brouard, Elkoro, Antoñana, Ziluaga, Pinedo, Gorostiaga, Erkizia, Idigoras, Erdozain, Gorostidi, Bareño, Alberro... y María Josefa, la viuda de Monzón. A la una en punto los mozos de Estella disparaban una treintena de cohetes para intentar desviar a otra parte a la Guardia Civil. Idigoras con un megáfono intentaba abrir el acto conmemorativo del Estatuto y del Aberri 82. Minutos más tarde los disparos de la Guardia Civil desalojaban la plaza a tiro limpio. Dos números del benemérito Cuerpo saltaban al kiosko, arrancaban el «Arrano beltza» y lo rasgaban en dos partes para lanzarlo abandonado sobre el pavimento. Sólo les faltó escupir. Era el Aberri Eguna en Navarra. A la misma hora la plaza del Castillo de Iruña era un campo de batalla.

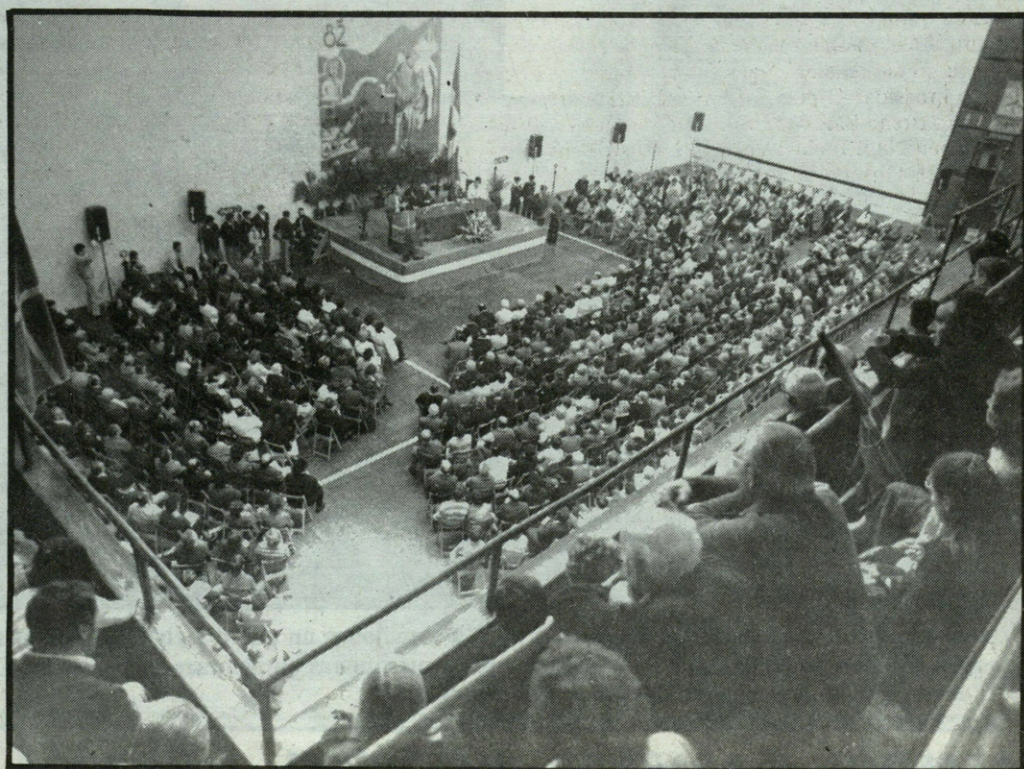


Estaba con otros en la barra de un bar. Lo sacó a empujones un guardia civil. Lo tiró al suelo en la acera. Le apuntó a un metro con su escopeta y disparó contra sus riñones un pelotazo de goma. En Estella, en la plaza de los Fueros. Era un concejal de Zirauki. López Apestegui.

NAFARROA—NAFARROA—NAFARROA—NAFARROA—NAFARROA



En la Feria de Muestras, en el Frontón de Anoeta, en Etxarri Aranaz y en el Teatro Florida de Vitoria, el PNV explicó a su militancia lo acertado y correcto de su sinuoso caminar. Explicaron la teoría de la lentitud en la marcha y acusaron a los de HB: «No entiendo que cuando el carro avanza nos pongan piedras en el camino y metan el palo entre las ruedas... ¡Eso no es de patriotas!» (Xabier Arzallus)



Xabier Amuriza



Nafarroako inbasioa

Aste-Santuko oporretan larrerik larre ibiltzea ohitura denez gero, haizea hartzea ere komeni izaten da eta hor ibili gaituzu berrimetro guztiak airean. Haizelarreko berrimetroak Nafarroatik jira bat egitea pentsatu zuen eta badirudi ez zela hori pentsatu zuen bakarra. Irakurleak gero zer esan behar dugun antz bat edukitzeko, eman dezagun nondik ibili ginen. Urbanen zehar, Lizarratik Tafallara jo genuen. Han gaua pasatu eta Zangotzatik Xabier, Leire eta gero, zergatik ez, Candanchú eta Astún ere ikusi genituen. Gaua Sabinanigon eta berriz Nafarroara. Errokaritik gora, Isaba, Otxagi, Auritze (Burgete), Orreaga, eta Iruñerutz Eugin gaua. Horiexek izan dira gutxi gora behera berrimetroaren ibilerak.

Goazen orain zer ikusi dugun aieraztera. Ez nolako lurrak eta lurraldeak, nolako jendeak eta oportzaleak baizik. Harritu ginen benetan. Nafarroako inbasioa zirudien. Noren inbasioa? Gipuzkoarrena eta bizkaitarra. Gipuzkoarrena batez ere. Sinesteak ere lanak zituen. Nafarroan Nafarroako matrikulak ikustea normala izanik, bazirudien Gipuzkoan genbiltzala. Dena zen Donostiako matrikula.

Candanchún eta horietan jende modutsuagoa ibiltzeko lekuak direla iruditu arren, auto arrunta ugari zen. Bestelakoak ere bai noski, baina ibilera merkean dabilzanak ere ez gutxi. Jeden «dotoretan» bai gipuzkoarrik eta bai Bizkaitarrik hainbat ikusten zen. Baina bien bitarteko jendea gehiago. Lurralde horietan Bartzelonako matrikulak ere ugari ikusten ziren. Horrek ere ez gintuen gutxi harritu. Ugari ez ezik, asko eta asko ziren Bartzelonatik etorriak.

Nafarroako lurretan sarturik, bi autotatik ba gipuzkoarra zela esanik, ez dugu huts haundirik egingo. Esan bezala, Bizkaikoak asko ziren, baina giputzak baino gutxiago. Arabakorik apenas ikusten zen. Nafarroan ibilirik, nafarrak ikustea ez dugu harrigarritzat joko. Hortik gora nekez ageri zen beste matrikularik. Tarteka madrildarren bat, Logroñokoren bat ere bai eta horrela ale bakanen batzuk. Zer esan nahi du honek? Nafarroa Euskal Herria ez dela sinetsi nahi dutenek min hartu behar hainbeste gipuzkoar eta bizkaitar handik ikusirik. Gipuzkoarrek, norabait abiatzean, muga iragan behar dute edo bestela Nafarroarutz hartu. Bizkaitarrek ere, Santander aldera ez bada, Errioxa aldera edo Nafarroaldera jo behar.

Bizkaitarrentzat Gipuzkoa eta gipuzkoarrentzat Bizkaia hurregi eta ikusiegi daude opor egunetarako tentagarri izateko.

Leku edo egoera geografikoz gainera, bada beste arrazoirik ere. Gipuzkoarrek eta bizkaitarrek ez dira Nafarroarutz beste edozein lurraldetara bezala abiatzen. Nafarroa Euskal Herria da. Sentimendu horrek euskaldun askori eragiten die. Orduan era batera bi alderdiak batzen dira. Alde batetik eskura edo eskuren dagoen inguruan ibili eta bestetik hain sentimen karga haundia duen lurraldeak zapaldu.

Huescako herrietan ere hainbeste euskaldun ikusirik, norbaitek esan zuen:

— Ea gupilak zulatzen dizkiguten hemen.

— Lasai! —esan zuen beste berrimetro batek—. Hauek ez digute guri gupilik zulatuko, geure turismotik bizi baitira. Arrazoi horrek puntu bateraino balio zuen, bai. Txanpon batzuk uzteko arriskua dakarren jendeari gupilak zulatze gogorik apenas inon izaten den.

Dena jorik, ikusiak ikusirik, Nafarroak ez daukala Euskal Herria izateaz beste erremediorik. Lurralde batek bertan dabilzanen izena hartzen badu, Nafarroan badirudi pixka baterako euskaldunak ibiltzea segurtaturik dagoela.

— ¿Una invasión de guipuzcoanos o qué es esto?

—hotsegiten zuen nafar erdalduen batek.

Galdera hori ez uste nafarrek bakarrik egiten zutenik. Ezagunik ikusi nahi ez duen bizkaitarrik edo gipuzkoarrik ez joan lurralde horietan zehar.

Sekula ikusi gabeko ahaideak hantxe gertatzen dira. Aspaldi ikusi gabeko parienterik ikusteko gogorik duenak, badaki norantz abiatu. Inbasioa dela, ibilera dela, aste santuko prozesioa dela edo deabruaren halabeharraa dela, berrimetroak ez zuen sekula halako jendetzarik horrela ikusterik espero. Onak geunden, bai, inor ez ikustekotan etxetik irten bagina.

Nafarrek ez dakigu zer pentsatuko duten, baina berrimetroontzat nahiko pozgarri izan da aste santuko ibilera hori. Nafarroa euskalduna izaterik nahi ez badute, euskaldun guztiok bertatik ibiliko gara eta ea zer gertatzen den. Ederki ibili ere gainera. Ez al da horixe tiro bakarrez bi txori botatzea?

Euzkotarrak



Etxepare
Fotos: Alday

«Los autonomistas del PNV no van a poder con el independentismo»

«Desde que Ajuriaguerra se deshizo de dos «viejos» y se trajo a Arzallus, el partido se rodeó de «poderes fácticos», sobre todo de tipo económico que fueron los que nos derrocaron. Arzallus se rodea de mucha gente nueva. Los «históricos» le estorbaban porque él es un hombre sin ninguna historia nacionalista y lo sabe. Su idea era hacer del PNV un partido pragmático, posibilista que ha sido un verdadero desastre desde el punto de vista abertzale. Luego con la legalización viene al partido un montón de gente que busca un paraguas para la defensa de sus intereses: son los autonomistas. La gente que está alrededor de Arzallus está interesada en conservar los cargos para eliminar la conciencia patriótica del partido y expulsar a cuantos plantean la lucha por la independencia».

Este es Josu Arenaza médico bilbaino que dice haber estado en todas las guerras importantes dentro del partido, formó parte de la primera mesa conjunta de Ekin y Euzko Gaztedi, estuvo en el BBB de la clandestinidad, fundó la revista «Agur», perteneció a ELA cuando estaba destrozada y confiesa haber tenido «la desgracia de meter a Arzallus en el partido». Formó parte del BB hasta su expulsión.

«Cuando yo fui llamado a formar parte del BBB después de ser presidente de la Junta Municipal del PNV de mi pueblo, Portugalete, me resultaba muy difícil poder descabalar del nacionalismo a figuras incuestionables. La vivencia dentro del BBB y la participación en los debates me produjo un fuerte shock: allí comencé a saber quién era quién. Ya al día siguiente de ser ele-

gido para el BBB nos encontramos con que todo nuestro grupo es cuestionado por «falta de procedimiento electoral». Poco a poco nos damos cuenta que en el interior del partido hay otros intereses que la base desconoce, que nosotros mismos ignorábamos. Había miedo a llamar a las cosas por su nombre. Había miedo a decir que éramos independentistas. Empezamos a entender que para llegar a la independencia, según algunos había que arreglar primero una serie de intereses que se nos escapaban. En el fondo comprobamos que hay fuerzas económicas y sociales por encima del partido que lo controlan».

Así comienza su relato Ramiro Cardona, portugalujo, capitán de la marina mercante, que heredó el nacionalismo de su madre, en su primera juventud estuvo ligado a «mo-

vimientos de propaganda que uno no sabía bien si eran del PNV de ETA o de la oposición», hasta que, una vez dejado de navegar y tras un periodo en Sagunto y Cádiz por cuestiones laborales, vuelve a Euzkadi en 1975, entra en contacto con el PNV, participa en la recomposición de Euzko Gaztedi, se decanta por el «no» a la legalización del PNV, llega a ser presidente de la Junta Municipal de Portugalete, y posteriormente del BBB defenestrado como Arenaza.

«En aquel Bizkai defenestrado a pesar de que éramos mayoría, formábamos una oposición en la que también podían distinguirse tres corrientes: la que procedía de los «históricos» con Ormazza y Arenaza, los «nuevos» con Cardona, más inteligente a la hora de analizar los problemas, y los «jóvenes» como yo y González Zorrilla. Los tres planteamos una lucha frontal por el desviacionismo ideológico que observamos dentro del Bizkai y por los intereses capitalistas que estaban por encima del mismo y lo controlaban».

Es Rafa Agirre, el tercero de los hombres de «Euzkotarrak» que habló para PUNTO Y HORA, procedente de la Junta Municipal de Begoña, considerado como «contestatario» desde siempre, administrativo de profesión, partidario también del «no» a la legalización del PNV en su momento, que captó el nacionalismo dentro de los grupos folklóricos y de montaña en los que tomó parte y que

confiesa haberse aprovechado de un «fallo del partido por el que se le llama a una reunión conspiratoria» en la que hace de «espía» y consigue así, «ganar una buena baza de la que salió el «famoso» BBB decapitado en beneficio de Arzallus y compañía, y que estaba compuesto por Ormazza, Saratzaga, Arenaza, Zulaika, Solabarrieta, Agirre, Cardona, José M. González Zorrilla —expulsados— además de Garai, Sabin Zubiri, Olabarri, Irisarri, Goñi, Anasagasti y Bergaretxe.

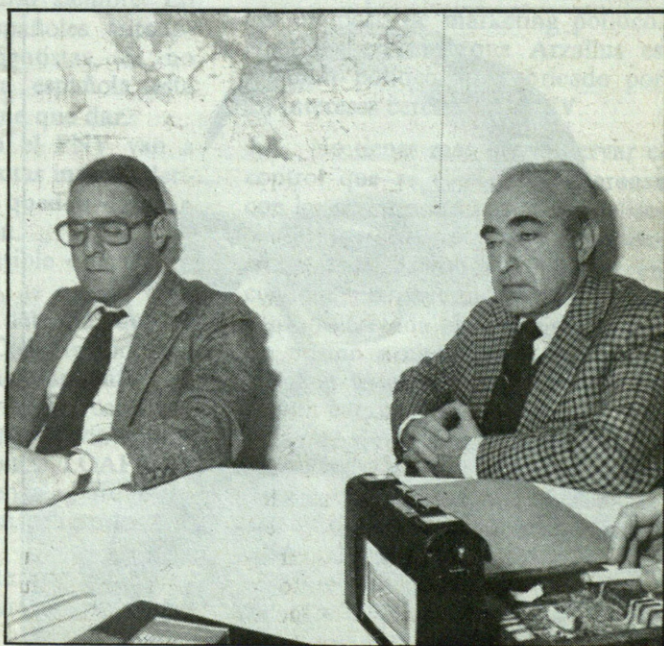
Los poderes económicos controlan al PNV

«Cuando entramos en el BBB nos damos cuenta de que hay unos poderes fácticos económicos que controlan las mismas ejecutivas del partido. Nos sorprende comprobar que hay montones de millones avalados por gente que personalmente no podía tener aquella capacidad de aval; cuando el BBB decide mayoritariamente ir a la Banca a buscar dinero para financiar nuestros proyectos, nos encontramos con que el presidente del BBB, Ormazza, no puede firmar aquella petición, tenía que hacerlo Sabin Zubiri. Nos llevamos el enorme chasco cuando al acudir a las entidades bancarias de Bilbao, —el Bilbao, Vizcaya, CAM y CAV— una de ellas nos dice que nos entregan una partida de millones, la mitad a fondo perdido y la mitad a interés a largo plazo, de donde nosotros deducimos claramente las connivencias que había entre el

poder económico y el partido. Y está claro que el dinero traía contrapartidas. Por otra parte también nos enteramos que Iberduero había dado 500.000 pesetas para que los jóvenes de Euzko Gaztedi borrarán las pintadas antinucleares. Es decir, que para nosotros estaba claro que el poder económico primaba sobre el ejecutivo del partido y además tomaba las decisiones».

«Para mantener el control permanente del partido, prosiguen Arenaza y Cardona hilvanando sus recuerdos, era preciso transformarlo. El PNV había sido una organización de amplia base, confederal en donde un grupo no cede su derecho más que a su inmediato superior y así sucesivamente, o estructurada de abajo arriba. Para ello nosotros éramos un obstáculo y era preciso eliminarnos. Se cargaron la confederalidad que era lo que impedía la formación de élites políticas y fácticas, querían sacar adelante la secretaría técnica que controlara todo propuesta por Sodupe, que actualmente forma de nuevo en el BBB, y en los próximos reglamentos, se cargarán las incompatibilidades que consagrará la permanencia eterna de los actuales cargos e incluso el presidente del BBB podrá ser lehendakari, como sucederá bien pronto. Es decir, cuando nosotros expusimos en Leioa antes de ser expulsados tras tres intentonas, ha sucedido. Y por supuesto a nosotros se nos apartó...»

«Cuando nosotros cuestionamos



*“Vasco es todo aquel
que lucha por
la independencia de Euzkadi”*

con datos e informaciones que los poderes fácticos económicos controlaban el partido en lugar de las ejecutivas, aquella asamblea de junteiros y burukides tiene miedo, no pide aclaraciones —sólo los encerrados en la sede de Marqués del Puerto piden que se aclare la verdad, aun sin ser partidarios nuestros en aquel momento—, nosotros no somos capaces de conectar este interés a las bases y somos por fin expulsados. Nosotros entonces comenzamos a desvelar la verdad —ya entonces la gente iba a pedir trabajo a Sabin Zubiri que lo apuntaba en una libreta negra—, posteriormente hemos recogido más información; cuando la completamos lo publicaremos por supuesto».

PUNTO Y HORA.: Pero no fué esa la acusación que os hicieron...

JOSU ARENAZA.: Se nos acusó de estar divididos, lo cual es normal en un partido democrático, pero éramos mayoría. Se nos acusó de inoperantes, pero a pesar de los controles que pesaban sobre el partido ganamos las elecciones generales, las municipales y la abstención a la Constitución que había sido lograda por nosotros a pesar de que Sodupe y compañía habían propuesto en una tumultuosa reunión en Galdakao el sí a la Constitución... En cuanto a la aprobación del Estatuto que se dió también entonces, nosotros somos conscientes de que hubiera sido válido para toda Euskadi con Navarra incluida, pero cuando han llegado al partido,

gentes en aluvión, autonomista, para quienes el Estatuto es sólo para las tres provincias vascongadas ya no nos sirve. Por otra parte se ha organizado una maraña de poder tal que hasta buenos nacionalistas, están obligados a llamar a ciertas puertas para librarse del paro o para que coloquen a sus hijos, lo cual crea fidelidades compradas por dinero. Por eso las reivindicaciones independentistas, son extremadamente difíciles en estas circunstancias: supone sacrificar la consolidación por la reivindicación y la lucha. A parte que la equidad y la honradez en la distribución de puestos de trabajo ya no existen, por supuesto.

Se quiere hacer autonomistas a los independentistas

P. y H.: La división entre independentista y autonomistas, sin embargo, no parece nueva en el PNV...

J.A.: Es históricamente permanente, sí. Pero la gran maniobra que se está montando desde «Muga» y desde artículos de «Deia» es la de tratar de demostrar que el partido es todavía el de Sabino Arana, porque éste al final tuvo la evolución llamada españolista. Esto se está tratando de vender a la gente para transformarla de independentista en autonomista. Y no es difícil porque se trata de ofrecer comodidad.

P. y H.: ¿Y es una idea falsa?

J.A.: Está claro que Sabino, aconsejado por los autonomistas de su

época que le rodearon en cuanto se apercibieron de la importancia del partido, enfermo y grave, expuso una para seguir con sus propias ideas y propuso la transformación del partido en otro vasco-españolista. Pero él dejó bien claro que él no pertenecería a este partido. A nosotros nos parece bien que quien crea en el autonomismo siga esta vía, pero que deje de llamarse nacionalista. Nosotros entendemos que partido nacionalista es partido independentista. Los autonomistas no pueden estar en un partido nacionalista. Porque políticamente se entiende que un partido nacionalista es el que va a crear una nación soberana: que el vasco no es español. Y punto».

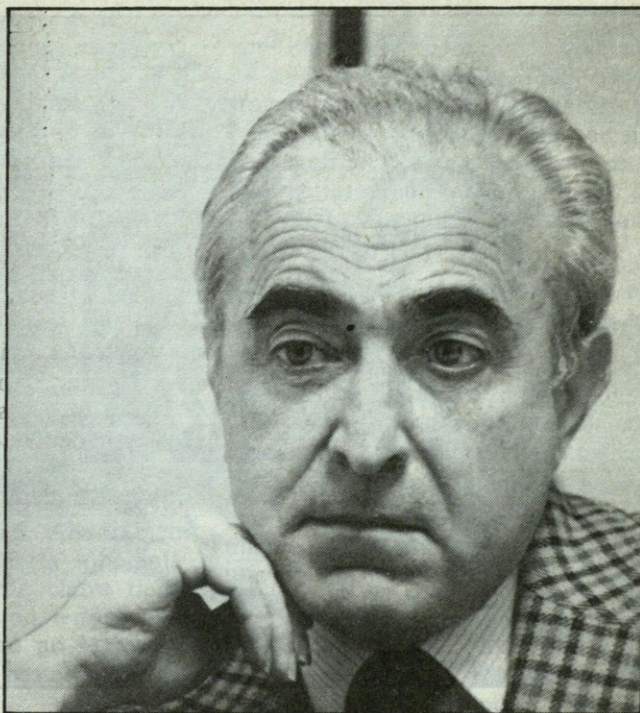
RAMIRO CARDONA.: En la declaración de 1908, Sabino dice que «trabajaré en la legalidad vigente» lo cual significa que no se va a enfrentar nunca con España. Pero eso ha sido asumido por todas las direcciones. Cuando nosotros trajimos oficialmente a Monzón a Portugal, él nos aseguraba que estaba de acuerdo con nosotros pero que no creía que fuéramos capaces de verificar esa transformación en el partido nacionalista vasco. Y tenía razón. De todas formas hay que tener en cuenta que la historia del partido se mantiene por los independentistas. Las noches negras de la dictadura han sido alimentadas por los independentistas».

J.A.: Los gudarís del 36 al salir de la



*“El que haya más represión
que en la dictadura
significa que hay cada
vez más independentistas”*

*"Hoy es importante la unión
de todos los abertzales
y la lucha contra el Estatuto
y el Amejoramiento"*



cárcel eran todos independentistas. Ormaza pidió en Iruña que el independentismo definiera al partido. Ajuriagerra se opuso pero la gente lo asumió con un aplauso cerrado.

RAFA AGIRRE: Kizkitza y Basaldúa consideran que la evolución sabiniana fue solamente estratégica, no definitiva. De todas formas, nosotros apostamos por la ruptura definitiva entre autonomistas e independentistas, aunque sean ellos quienes se queden con las siglas. Y esta decantación hacia esta ruptura viene hoy de nuestras manos, si bien con el apoyo de otros sectores abertzales.

P. y H.: ¿Se puede decir que la base es independentista y la dirección autonomista?

R.C.: Aunque no se corresponda matemáticamente, se puede decir que la base del PNV es independentista. Para resumir, yo diría que los independentistas dentro del partido no tienen voz hoy.

J.A.: Hay mucha gente que sigue aferrada al partido-religión para quien rebelarse contra él es un auténtico drama. Para mí lo primero no es el partido, lo primero es la patria; el partido puede ser un instrumento para la liberación nacional. Por otra parte entre todos hemos contribuido a crear unos mitos que nos han costado mucho dinero y que además han resultado falsos.

P. y H.: ¿Vosotros aspiráis a ser la «voz» de las bases?

R.C.: Consideramos que es muy difícil arrancar la base en contra de la dirección del PNV. Pero las grietas ya se están dando, por el propio convencimiento de quienes son de veras nacionalistas. Lo que un independentista no puede hacer es aplazar «sine die» la reivindicación independentista. Porque entonces no lo es. Y de esto la gente se da cuenta: que la praxis del partido no va más allá del autonomismo. El que quiera ser autonomista allá él, pero que no se dirija a un partido por autonomistas, engañando a la base que es independentista. Yo creo, que ese engaño no va a durar siempre. En este país habrá españoles autonomistas e independentistas. Si no vuelve la dictadura española esta confrontación se tiene que dar.

R.A.: Cada vez en el PNV van a quedar menos patriotas independentistas, y los que se queden deberán asumir que no lo son.

J.A.: Es incomprensible que en un país como Euzkadi, se quiera vivir como en la Persia del Shá, que se jure o prometa la Constitución, que se pase por el Amejoramiento —el problema de Navarra está cada vez más lejos si no es por la vía rupturista—, se tragará con la LOAPA, la LAU y lo que venga, porque lo contrario es poner en peligro los beneficios de muchos.

R.C.: Es inadmisibles que gente llegada al Gobierno en puestos de viceconsejeros estén haciendo obras

para el gobierno, y no quiero mencionar nombres porque no quiero querellas criminales entre otras cosas porque no me fio de la justicia española, pero es que tenemos documentos según los cuales se están haciendo obras para el gobierno vasco por empresas de gente del propio gobierno. Y eso es una aberración.

El oportunismo de los mitos caros

P. y H.: ¿Quiénes son los grandes mitos a que os referíais antes?

R.C.: El mayor de todos es Xabier Arzallus. Ha costado y cuesta mucho al partido. Basta con entender un poco de marketing político. Nosotros creemos que Arzallus es un bluff político, un fabricado por los intereses cercanos al PNV.

J.A.: No tienes más que observar el control que se ejerce en la prensa con los silencios en torno a la represión camuflada con la Ley Antiterrorista, con unos gritos de vez en cuando. Eso cuesta dinero y hay gente interesada en que eso sea así. Lo mismo a nivel de historiadores. Arzallus aparece en la historia de Morán como el continuador de Ajuriagerra, y no cabe la menor duda de que Arzallus o gente bien cercana a él ha soplado a Morán que yo soy de «probada fidelidad a los USA» puesto que defendí en «Agur» la salida de los americanos de Saigón... entre otras cosas porque Morán no sabe euskara y además yo



"Por independencia entendemos soberanía nacional con formación de Estado"

jamás escribí cosas así. Bien se cuida de darle referencias sobre mi participación en aquella primera mesa conjunta con EKIN...

Y esto, la verdad no lo puede decir un hombre que defiende a Napoleón Duarte, que declara recientemente en los jesuitas que ellos participaron en la redacción del borrador del documento de apoyo a Duarte pero que no lo firmaron porque en ese momento estaban visitando los frescos de Miguel Angel en el Vaticano, pero que desde luego había que apoyarlo por que la campaña contra la Junta estaba llevada a cabo por periodistas comunistas infiltrados en los medios de opinión, que se pasa tres semanas por USA en contactos con la secretaría de Estado etc.

P. y H.: ¿Qué papel puede jugar actualmente el PNV en el camino hacia la independencia?

J.A.: Ellos no hablan nunca de independencia. Ahora que ven ciertas grietas tienen que hablar de soberanía, reivindican Navarra...

R.C.: Hay un rearme del nacionalismo español que el PNV tendrá que afrontar. Si Suárez tuvo la debilidad de conceder el estatuto, ahora se trata de acomodar todos los estatutos al centralismo español y con la sagrada unidad de la patria. Aunque se llegue a profundizar administrativamente en el estatuto la soberanía no avanzará sino que irá a peor. Pero si este país se ha mantenido durante 150 años en su lucha por la

independencia, el autonomismo no va a poder terminar con él. Tendrá que haber un enfrentamiento si antes no hay un arreglo. El PNV quiere hacer Euskadi con más presos que en la dictadura, con mas represión que en la dictadura. Ahora se pega a más gente que en la dictadura. Esto significa que de hecho es porque se contesta más, porque las fuerzas independentistas van creciendo. El dilema es saber cuál será la posición del PNV cuando llegue el choque.

R.A.: Nosotros tenemos la sospecha de que la dirigencia ha sido siempre oportunista jugando las bases de la gente más dinámica del pueblo que es independentista. De estas gentes es la responsabilidad de que cuando se dé la verdadera confrontación, entre Euskadi y España, la dirigencia no vuelva a meter cuchara y aprovecharse.

Por la soberanía nacional: simplemente

P. y H.: «Euzkotarrak» se presenta como «colectivo de prensa». ¿Por qué?

R.C.: Nosotros nos conformamos como oposición al oficialismo encabezado por Arzallus. Nos reunimos gente muy diferente. No somos «sabinianos» porque esto es un patrimonio del pueblo. Tampoco «ormacistas» entre otras cosas porque él, voluntariamente, no está entre nosotros. A través de debates nos dimos

cuenta que formábamos un grupo que, hace bien poco, decidimos salir a luz pública para deshacernos de sambenitos; ni ormacistas, ni sabinianos, ni carcas, ni conservadores, ni gaitas. Simplemente independentistas, y, por supuesto, progresistas.

P. y H.: ¿Qué contenido tienen estas dos acepciones: independentistas y progresistas?

R.A.: Por independencia entendemos lo que la mayoría de este pueblo asume como tal: soberanía nacional.

J.A.: Llámese Askatasuna, Independentzia, Burujabetza.

R.A.: O sea, soberanía real con la formulación concreta de un estado para las regiones vascas. Progresista en el sentido de lo que significa el hombre libre, del país, de la patria en su concepción total de libertad en el trabajo, ocio y demás. Si a eso se le llama socialismo, pues muy gustosos, un socialismo autóctono que viene de la forma de desarrollarse comunalmente este pueblo y la igualdad del hombre por el hombre.

P. y H.: ¿Por qué no estáis en HB?

J.A.: HB tiene derecho a proclamarse independentista porque lo es. Pero es que el PNV ha hecho dejación de esta denominación, aunque HB no se haya formado exclusivamente por esto, claro.

R.C.: HB es una opción interesanti-

simas para el pueblo, porque está maneniendo la llama sagrada de la independencia. Nosotros no entramos en HB por razones estratégicas, nosotros venimos de otros sectores y no queremos dislocar más este país. Actualmente no somos más que un colectivo, pero tampoco descartamos que un día entremos en HB. Hay también algunas razones ideológicas, porque no conocemos exactamente los recortes de cada uno de los grupos que lo componen. Si estamos dispuestos a entablar diálogo con HB en orden a acuerdos concretos.

J.A.: Y con las bases independentistas del PNV.

R.A.: En este país lo que se necesita es un reagrupamiento de todos los abertzales para llegar a unos puntos mínimos que, actualmente, no se dan, para la consecución de los objetivos nacionales y sociales.

P. y H.: ¿No os incomoda el análisis de clase que se verifica al interior de HB?

J.A.: Eso no sería un handicap, dada nuestra extracción social y concepción de la vida. Sería un matiz a discutir pero...

R.A.: A nosotros lo que nos puede disgustar son los dogmatismos provenientes de Marx y compañía. Pero estamos de acuerdo en que la futura sociedad vasca deberá ser libre y justa, y por supuesto con una clase trabajadora concienciada que ha de ser motor y protagonista de sus destinos. Por eso insistimos en los mínimos.

J.A.: Nosotros nos opusimos a la definición «socialista» del PNV, porque siendo como era interclasista parecía demagógico entonces. Nosotros preferimos que, como en Sabino, el PNV fuera un movimiento de liberación nacional. Ahora bien si se consigue una cierta soberanía auténtica, la lucha de clases tiene que estallar. Cada uno tendrá que hacer su opción. Pero no se puede estar repartiendo el pastel antes de que esté terminado.

P. y H.: ¿Me estáis diciendo que primero independencia y luego proyecto social?

R.C.: Para hacer proyectos sociales hay que contar con el poder. Nosotros no podemos gastar energías en hacer la liberación nacional y social

simultáneamente. Lo que sí sabemos es que es mucho más fácil hacer transformaciones sociales habiendo conseguido la independencia que sin conseguirla, y además, entendemos que, en las circunstancias actuales es más fácil conseguir la liberación nacional que la social...

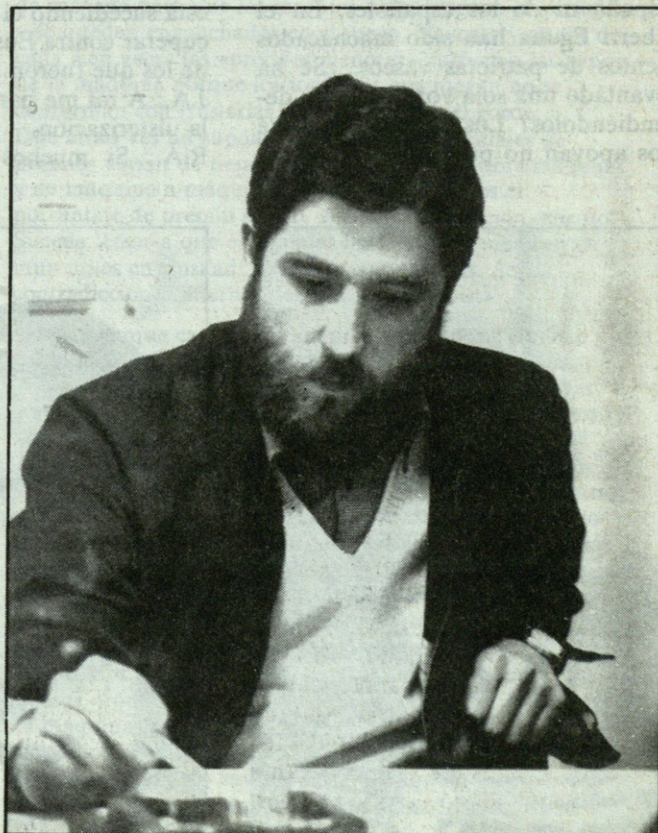
P. y H.: ¿Pero el nacionalismo es distinto según la clase social que la vehicule, no?

R.C.: Está clarísimo que el nacionalismo tiene un trasfondo económico. Pero nuestra lucha por la independencia, significa que queremos ser más dinamizadores de un movimiento de liberación nacional que una opción de clase para gobernar Euskadi.

J.A.: Yo creo que los resultados electorales de este país no se corresponden a la conciencia nacional existente. En este país no hay conciencia nacional. Y si un país no tiene abertzales se hunde. El PNV se ha encontrado con 70.000 votos que proceden de gente que ha venido a cubrir sus espaldas pero no son abertzales.

R.A.: Aquí se necesitan etapas intermedias y eso supone unir las fuerzas

*“Cada vez en el PNV
van a quedar menos
patriotas e independentistas”*



abertzales para mostrárselo a quien oprime este país. Si lo entiende bien y si no, confrontación. En este sentido la etapa intermedia pasa por la crítica y la negación del Estatuto y el Amejoramiento y la unión de todos los abertzales para combatir esos dos puntos negros que no nos dejan aún hablar de plantear lentos finales.

P. y H.: O sea que la profundización del estatuto...

R.A.: No conduce a nada. Pero la unión de abertzales puede llevar a que navarros y vascongados formen un contrapoder.

J.A.: Con una oposición nacionalista a todas las fuerzas centripetas españolas.

P. y H.: ¿No estaréis planteando algo insolidario: a un lado abertzales; al otro, los demás?

R.C.: Una de las cosas que nos separan de HB es la clarificación con respecto a sus propias dinámicas. Nosotros somos intransigentes en cuanto a la solidaridad. Este pueblo necesita la solidaridad de los pueblos libres. Y Euskadi no ha tenido nunca solidaridad de los pueblos de España ni de los españoles. En el Aberri Eguna han sido machacados cientos de patriotas vascos. ¿Se ha levantado una sola voz española, defendiéndolos? Los grupúsculos que nos apoyan no pueden dar solidari-

dad. Por eso el mitin homenaje a Monzón no me gustó. No entiendo por qué se quiso quitar hierro a la cosa apelando a la solidaridad de los pueblos. Nosotros no podemos ser solidarios de los pueblos de España cuando ellos no lo son con nosotros. Yo no sé si en España hay libertad. En Euskadi no la hay. El pueblo independentista está sufriendo más que en el franquismo. ¿Dónde están los solidarios del CC.OO, UGT, comunistas y socialistas?

P. y H.: ¿Oye, quiénes son vascos?

R.C.: Vasco es todo el que lucha por la independencia de Euskadi. Los demás serán vasco-españoles o vasco-aragoneses o lo que quieran. Se trata de un problema de conciencia. Eso de «vasco es todo el que trabaja y vive en Euskadi» es un slogan publicitario, pero falso.

R.A.: Lo que ocurre es que ante el problema que plantea el vasco autóctono hay muchos que se callan. Otros se han identificado con este pueblo y a esos los reconocemos, pero aún no está nada clara la identificación de muchos.

R.C.: ¿Qué va a pasar si como ya está sucediendo el PSOE trata de recuperar contra Euskadi, a gran parte de los que fueron abstencionistas?

J.A.: A mí me parece que es posible la ulsterización.

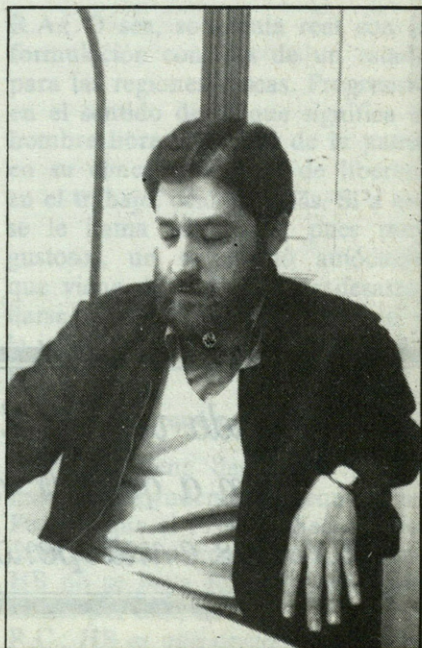
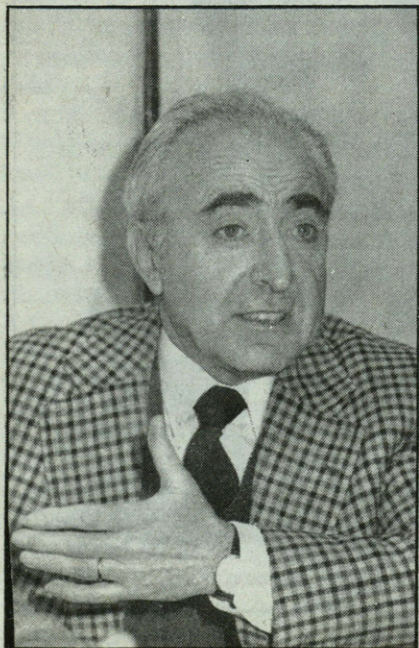
R.A.: Si muchos astencionistas se

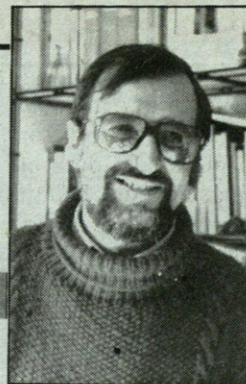
decantan por Euskadi será un triunfo para nosotros y para ellos. De todas formas nosotros no hacemos planteamientos racistas; tenemos que llamar sinvergüenzas a cuantos nos tachan de paleonacionalistas. Hace tiempo que aquí se admite el nacionalismo formado de raza mixta: vasca y española.

P. y H.: ¿Cómo valoráis vosotros en este contexto la persistencia de ETA?

R.A.: El mantenimiento de ETA obedece a la división existente en este pueblo. De todas formas en este país aún no se han dado los razonamientos y las bases mínimas de una acción global, general de todas las masas del país que puedan hacer callar las armas de ETA. No olvidemos que los planteamientos de ETA son políticos, aunque, desgraciadamente, no estemos de acuerdo con sus métodos.

R.C.: Yo creo que el pueblo ha hecho dejación de su obligación de luchar por la independencia escudándose en las acciones armadas de ETA. A nosotros nos duele ETA porque la vida de los etarras es dura. Los etarras bien o mal han asumido esa responsabilidad. La historia dirá. Nosotros estamos de acuerdo con nosotros mismos al margen de las acciones de ETA. Y trataremos de dinamizar la lucha por la independencia por nuestros métodos.





Justo de la Cueva

La invasión de las máquinas ladronas

En estas notas sociológicas se trata de arrojar una mirada sobre las cosas que pasan, sobre la vida cotidiana de nuestra sociedad. Una mirada que fuera filtrada por las gafas de la especialidad sociológica competente, marxista por supuesto.

Se trata pues de ejercer la típica manía de los sociólogos marxistas: desenmascarar. Es una tarea para descarados. Es una tarea revolucionaria, claro. Porque la sociedad capitalista que padecemos es, esencialmente, una sociedad disfrazada, enmascarada. Una sociedad opaca que miente sistemáticamente sobre sí misma. Que oculta su espantosa estructura, su brutalidad congénita, con los maquillajes y los antifaces (que cuestan cientos de miles de millones y constituyen una próspera industria) de la intoxicación ideológica. Rasgar esas máscaras es vital. Supone desalambrar las mentes, romper las sutiles alambradas de mentiras forjadas que nos colocan en el coco los aparatos ideológicos de Estado.

¿Que por qué llamo «brumarias» a estas «Notas sociológicas»? Como homenaje y como diagnóstico. Homenaje a don Carlos Marx cuyo «18 brumario de Luis Bonaparte» es el modelo magistral de análisis sociológico de un proceso concreto de lucha de clases. Y como diagnóstico recordatorio de que en el Estado nazi-fascista español, tras su metamorfosis a la pseudodemocracia burguesa, vivimos todos los días en un golpe de Estado franquista permanente. Todos los días son en Euskadi el 18 Brumario. Todos los días el bloque de clases dominante lanza sobre los ijares del pueblo trabajador vasco sus perros mercenarios.

* * *

¿Te acuerdas? Primero nos invadieron los marcianos. Todos los bares de Euskadi (casi todos) se poblaron de máquinas tragaperras con marcianos y tuvimos que acostumbrarnos a que la charla con los compañeros mientras tomábamos un pote estuviese «amenizada» por el ruido de fondo de los disparos electrónicos y los falsos estampidos sónicos de los impactos.

La única ventaja que esa plaga trajo fue la divertida observación de cómo perdían el culo los preocupados arrendadores de las máquinas recorriéndolas para desconectarlas y borrar los *gora ETA militarra* que empecinadamente escribían en la pantalla los que ganaban ese derecho al hacer récord de puntuación.

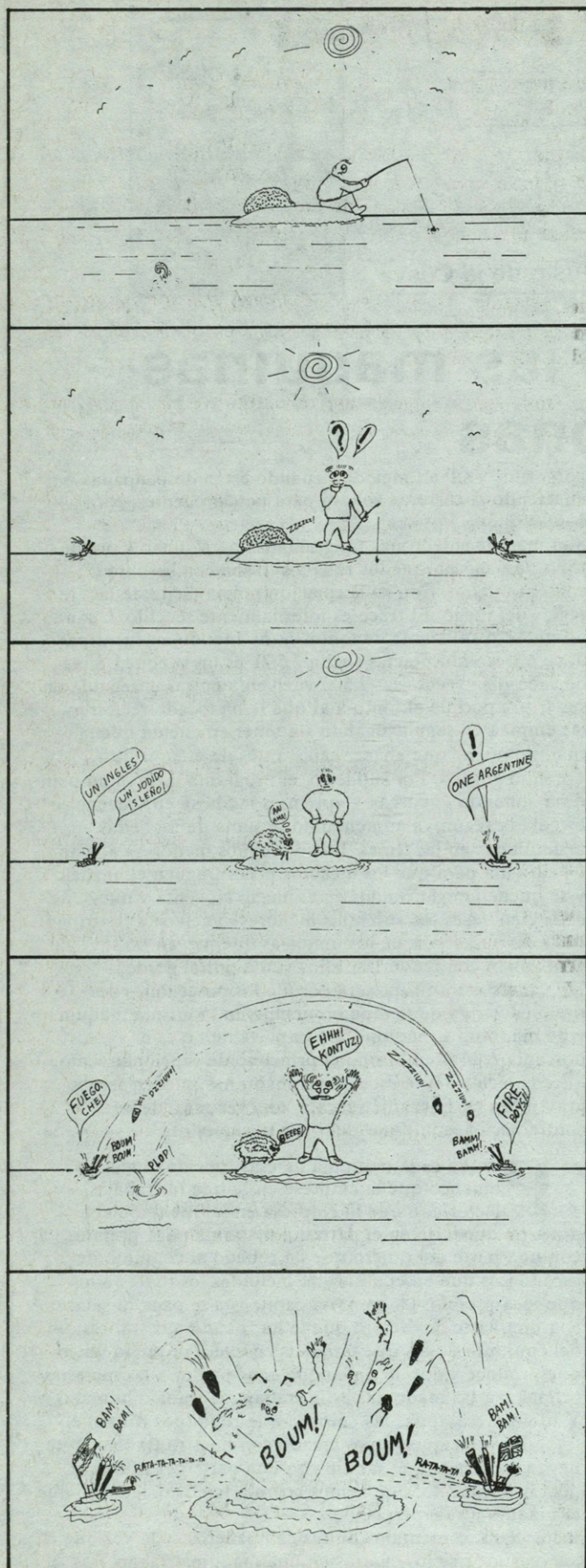
Ahora ha llegado la segunda oleada invasora. Ahora nos han invadido las máquinas ladronas. Los bares y tabernas de Euskadi (no todos porque aun hay reductos de gente sensata) se han poblado de esas putas máquinas que hacen

gorgoritos y silban melodías cuando están desocupadas, «haciendo la carrera» sonora para pescar clientes, para pescar idiotas.

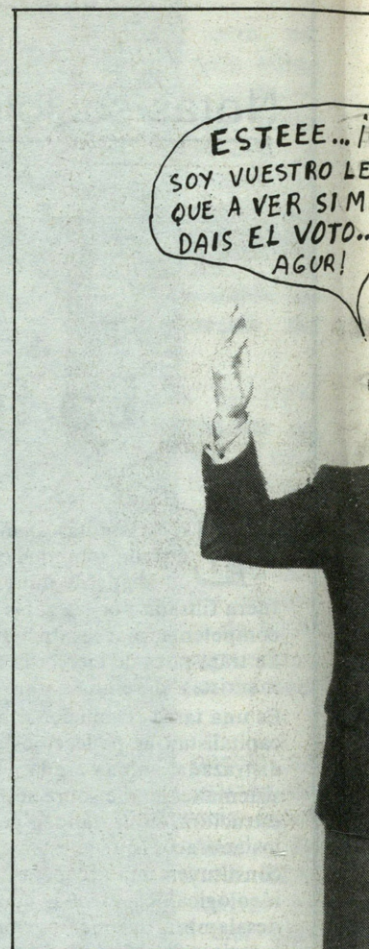
Son máquinas ladronas programadas para robar. Con un robo perfecto porque los robados lo son con su libre (?) consentimiento. Con su aceptación previa tácita de las reglas del juego. El truco es infernalmente sencillo. Cuando un número suficiente de tontos-as ha metido en sus tripas doce o trece mil pesetas suelta 2.500, es un suponer. Siete de cada diez veces esas 2.500 vuelven a entrar enseguida en sus tripas porque el tonto-a al que le ha tocado recibirlas las emplea en seguir jugando sin tener en cuenta que la máquina tiene que «hacer caja» antes de escupir otro «premio gordo». Por supuesto, el programa incluye un plan de ir soltando «pedrea» y «premios medios» en secuencia calculada según va aumentando la suma de monedas acumuladas en las tripas. Esos «premios menores» actúan de carnada para que los incautos peces traguen el anzuelo y se queden enganchados en el juego. Noventa y nueve de cada cien veces los «premios menores» vuelven a las tripas de la máquina porque los tontos-as que juegan no se conforman con fruslerías. Ellos van a por el gordo. Dije antes «es un suponer» porque los porcentajes de premios varían de tiempo en tiempo en la misma máquina y de máquina a máquina. Lo importante no es el porcentaje de premio sino el principio de funcionamiento. Sucede lector-a que estas putas máquinas pueden sernos muy útiles en Euskadi. Se trata, una vez más, de las contradicciones internas del sistema capitalista.

Porque cada máquina de esas funciona igualico igualico que la empresa en la que tú trabajas, lector-a, o que la empresa en la que trabajabas antes de quedarte en el paro. La máquina paga premios con una parte del dinero que ha robado al conjunto de esos tontos que en ella juegan, incluidos los tontos a los que toca premio. La empresa capitalista te paga tu salario con una parte del dinero que te ha robado a ti y al resto del conjunto de los que trabajáis en ella. Porque lo único que produce valor, lo único que añade valor a las materias primas y a las máquinas es tu trabajo, el trabajo humano. Y tu empresa, todas las empresas, te roba (nos roban) el total del valor que hemos creado con nuestro trabajo. Y te pagan, nos pagan, el salario con una parte del valor que hemos producido, que hemos creado. Igualico, igualico que la máquina tragaperras.

Piénsalo. Y coméntalo con tus compañeros cada vez que les veas jugarse los cuartos en una máquina tragaperras. Y cada vez que quentres esa otra máquina ladrona de tu sudor que es la empresa.



¡Las elecciones están encima!— Si alguien dudaba de que las elecciones se celebrarán antes de fin de año, aquí tiene la prueba palpable de que están al caer: como quien no quiere la cosa —que si la inauguración de un batzoki por aquí, que si un discursito «improvisado» por allá— los capitostes de la política van ensayando la pose, el gesto y la imagen. Aquí le tienen al Garaikoetxea, entrenándose en el gesto que le hizo otrora famoso, como a Zamora la zamorana. Y es muy recientito: lo ensayó durante la inauguración de un busto de Manuel de Irujo en el batzoki de Pamplona. Aunque nos da la impresión de que, en aquel famoso cartel electoral aparta más los bracitos y las manitas... Es que los años no pasan en balde y los vigos juveniles quedan cada vez más atrás, más atrás...





paridas semanales

- «Después del invierno viene siempre la primavera» (Xabier Arzallus a Radio Nacional de España). Y después del parto, la parida.
- «EE aparece reforzada tras su congreso y a Herri Batasuna se le pronostican cifras muy inferiores a las que obtuvo en los últimos comicios» (J.L.M. en «La Hoja del Lunes» de San Sebastián) Igual, igual decían antes de los últimos comicios. ¿Cómo era aquello de «los restos de H.B.»?
- «Me acuerdo que, cuando nací, mi abuelo auguró que mi nombre se prestaría a bromas» (Banquero Carlos March) Felicitaciones por el memori6n, marchista!
- «En la 6poca del franquismo, cuando apoy6bamos a ETA...» (Mario Onaindia, en TVE). Cre6bamos que en aquella 6poca Mario era de ETA...
- P«La situaci6n de la peseta es buena. La que es rara es la situaci6n del dolar» (Ministerio de Econom6a) M6s que «rara» es «mejor».
- «Yo estoy muy vinculado a Andaluc6a. Pertenezco a varias cofrad6as, entre ellas la de la Virgen de la Macarena» (Fraga) Pues no parece que est6 de paso en la pol6tica.
- «Los pol6ticos tenemos la obligaci6n de actuar como parteras, para que la madre pueda parir, para que se produzca lo que los espa6oles quieran». (Fraga).
- «El jud6o es corrupto por naturaleza» (G6mez Tello, en «El Alc6zar») ¡Pobre Jesucristo!
- «Varias personas intoxicadas por comer pan que conten6a plomo» (Prensa) ¡Jo! ¡Ya hasta el plomo est6 adulterado!
- «Las peque6as naciones centroamericanas, que hablan y oran en espa6ol, son v6ctimas de la guerra terrorista impuesta por unos invasores instruidos, armados y dirigidos por la internacional terrorista, de organizaci6n y obediencia comunista, para la conquista del poder por el terror» («El Alc6zar») ¡Y nosotros sin enterarnos!
- «ETA es puro terror» (EE-IPS) Suen a mal slogan publicitario.
- «Aun conociendo los deseos del Rey, decid6 quedarme en el Congreso» (Capit6n Alvarez Arenas) ¡Con el frio que hac6a fuera, natural!
- «Un espa6ol que sabe euskera, catal6n y gallego es mucho m6s espa6ol que uno que no lo sabe» (Xavier Domingo) Ser vasco es ser dos veces espa6ol. Si no quieres taza...
- «ETA, idiota» (Carmen Rico Godoy) Bueno...
- «La verdadera causa del abandono por los cuatro pol6cias de las clases de euskara parece ser la posibilidad de que fueran objeto de un atentado terrorista» («Diario 16») Las verdaderas causas, «son», no «parecen ser la posibilidad de».
- «Habr6a que solidarizarse con la se6ora Thatcher. Es como si la hubiesen violado en un balneario» (Rafael Garc6a Serrano). Pero ¿no era Thatcher hasta ayer la admiraci6n de los fachas de «El Alc6zar»?



Joselu Cereceda

Efectos del paro (V)

Hace unos meses EGIN publicaba una entrevista con Fabricio Potestad, miembro del Colectivo de Salud Mental del Hospital Psiquiátrico de Navarra. En la entrevista, Potestad narraba sus experiencias con trabajadores en torno a uno de los problemas más acuciantes del momento: el paro. Los trastornos psicopatológicos que provoca el paro son espeluznantes. Hemos creído oportuno recordar las puntualizaciones de Potestad.

Grupo primero: despolitización, insolidaridad y pérdida de conciencia de clase

El temor a la pérdida del puesto de trabajo puede conducir al trabajador a ser insolidario, a aislarse y luchar en solitario por conservar su puesto de trabajo. Esta obsesión le despolitiza, puesto que sólo existe la preocupación del trabajo. La lucha aislada origina el abandono de las luchas en grupo, colectivas... en el momento en que la clase obrera precisa de más unión. Este natural y comprensible egoísmo implica también una grave pérdida de conciencia de clase. El trabajador pasa a ser un individuo «para sí mismo». Como además precisa justificar su postura, el trabajador entra en una «situación paranoide» —como dice Potestad—, mostrándose desconfiado, receloso, hostil y agresivo. Y se llega a situaciones penosas, como la de ocultar enfermedades por temor a que las mismas supongan engrosar el batallón de los parados.

Grupo segundo: miedo al futuro

Cuando se llega a esta situación la vida pierde casi todo sentido. Se ignora deliberadamente el futuro. Este no debe llegar, es malo. Se vive al día, no se hace ningún proyecto hacia el futuro. Enfocada así la existencia, el presente deja de tener contenido. Se vive sin futuro, sin ilusión.

Grupo tercero: sentimiento de culpabilidad

Una prolongada situación de paro conduce a personalizar el problema. En lugar de lanzar la culpa al sistema provocador del paro, se internaliza la misma y se llega a atribuir a un fracaso personal, a la propia inutilidad. «Soy un inútil», «no valgo», «qué dirán en casa». Esto, unido al sentimiento de culpabilidad por la actitud insolidaria, conduce a situaciones depresivas de tristeza, aburrimiento, pesimismo, descorazonamiento, recelo, autoacusaciones, infraestima... y en los más débiles, hasta proyecto de suicidio.

Si la continua búsqueda de trabajo fracasa una y otra vez,

el parado puede optar por quedarse en casa, lo que le convierte en un vago. Y si se busca la salida en el alcohol, la embriaguez y la irritabilidad provocan tensiones familiares y nuevos sentimientos de culpa. La familia se divide y ello repercute psicopatológicamente en los hijos, sobre todo si son pequeños. Las relaciones personales, la vida sexual quedan afectadas, creándose nuevas tensiones que pueden conducir a separaciones, abandonos...

Grupo cuarto: repercusiones psicosomáticas

Toda esta serie de tensiones y conflictos provocan generalmente dolores de cabeza, trastornos digestivos, dolores erráticos, falta de fuerza. El trabajador puede quedar convertido en un verdadero pelele.

Los síntomas analizados poseen una especial repercusión en los grupos más afectados hoy por el paro: los jóvenes y las mujeres. El joven se encuentra hoy con una sociedad que no le admite, que no le da oportunidades de trabajo y muy probablemente comenzará a «pasar de la sociedad» cuando su concurso es imprescindible para avanzar en el camino de esta maldita sociedad. Con el paro, el proceso de liberación de la mujer sufre un retroceso. La mujer, que mediante el trabajo había conseguido una cierta independencia económica, independencia del varón, un medio para autorrealizarse, al quedarse sin trabajo vuelve a depender totalmente del marido, del padre. En estos casos se presentan síntomas de falta de objetivos, pesimismo, problemas de identidad social, desorientación, depresión... y surge una vía hacia la prostitución.

Todo esto es terrible, pero no podemos ignorarlo, no podemos esconder la cabeza bajo tierra como el avestruz. El sistema establecido no tiene en cuenta los parados: las centrales sindicales convencionales sólo se preocupan de defender a los que tienen trabajo o a los que están a punto de perderlo. No se puede crear un sindicato de parados, porque es anticonstitucional. Otra broma del proceso de Reforma.

Pero nadie puede impedir que nos organicemos. Una sencilla reflexión sobre los análisis de Potestad nos exige, a parados y no parados, unirnos para luchar codo con codo para impedir las miserias del paro, para frenar la ofensiva del Capital, para avanzar hacia la construcción de una sociedad más justa, sin explotación, solidaria, sin presos, sin torturas, sin refugiados, sin Lemoiz.

estado

comentario semanal

Antonio Villarreal

El Rey viaja. Lo hace también el presidente Calvo Sotelo. Sin trabas ni uniformados alrededor. Quieren viajar en protesta las poblaciones del Sur de Badajoz del Norte de Huelva y, claro, no les dejan. De los primeros viajes, los ilustres, se dice que devuelven la tranquilidad a los españoles. De los viajeros frustrados se señala que perturban el orden público.

Don Leo se ha largado a Atenas para hacer turismo histórico, conseguir apoyos y recabar respaldos. De paso, afirma, grandilocuentemente, que «la democracia española va bien, a pesar de ciertos ruidos». No se especifica ni cuáles son ni de dónde provienen ni su intensidad. Garaikoetxea acaba de aludir a los pasos hacia atrás que está dando el Gobierno desde el 23-F, a la posición defensiva adoptada desde entonces. Los viajes ilustres forman parte de la ofensiva diplomática primaveral de la que se ha descolgado el encuentro de Sintra por las razones de todos conocidas aunque el problema gibraltareño juegue una baza en contra de la oferta electoralista de UCD en Andalucía. Para la convocatoria andaluza hay noticia importante.

Recuperado Suárez

Los días de asueto de la última semana han traído la noticia de la vuelta de Suárez a la arena política. La margarita deshojada en las últimas fechas por el duque incluía: dejar la política activa, formar un nuevo partido con la patente de centro en su poder —las encuestas le daban entre cuarenta y cincuenta escaños— o rescatar a UCD y reconducirla junto a Calvo Sotelo a una nueva victoria electoral.

Parece que el milagro se ha producido y Suárez va a optar por la última hoja. Dará mítines en Andalu-

ucía, vis a vis con Calvo Sotelo. El martinillista delegado gubernamental andaluz, Pérez Millares, cual avisado promotor, ha confeccionado unos carteles que incluyen al sonrisas y la cara de palo. Recorrerán Andalucía, darán mítines a duo, procurarán enfervorizar al personal. Todo para que no suceda el lastimoso espectáculo de Galicia donde la figura del Duque fue objeto de furibundos ataques procedentes de las propias filas de UCD.

La gran batalla andaluza

En Andalucía, en una campaña electoral sin precedentes de duración en el tiempo, ya ha habido revólcon para Clavero Arevalo, ex-ministro por partida doble, ex-diputado de UCD, soñador del nacionalismo de derechas en las ocho provincias del Sur. Para esas elecciones Clavero ha recibido ofertas de coalición por parte de UCD y de Fraga. Clavero dijo no. Clavero ahora ha tenido que decir también no a concurrir a los comicios como tal fuerza política por falta de dinero. Las reacciones en la acera de enfrente son fácilmente imaginables. Desde «el justo castigo a su perversidad» emitido desde filas ucedistas hasta la rabieta socialista que acusa a los que tienen el dinero de la retirada claverista.

Pero, al margen de la retirada de



Clavero Arévalo no se presentará a las elecciones andaluzas.

Clavero, lo importante es que no es probable que haya coaliciones. Más importante todavía. Parece confirmarse que UCD recupera posiciones. Desde hace muchas semanas, se ha hablado de la barrida socialista. El tiempo juega a favor del centro y de la derecha. Con la vista puesta en las generales, esto puede explicar que Calvo Sotelo intente agotar la actual legislatura. Los socialistas, partidarios también de llegar hasta el final, a pesar de las discrepancias públicas formuladas en tal sentido por Guerra y otros dirigentes, puede que, a la vista de estos resultados o avances, recapaciten y se lancen a exigir el adelanto electoral. Si hace pocos días se atribuían el mérito de ser las «muletas» del Gobierno, la ruptura de pactos y consensos por parte del PSOE podría ser el mejor indicio de ese adelanto de los comicios. Pero ¿saben los socialistas lo que quieren? En los últimos días, las afirmaciones de su secretario general sobre la LOAPA han merecido el rechazo y las iras de Roca y el Lehendakari. En Catalunya, se ha llegado a afirmar, con la consiguiente ironía, que «el poc clar senyor González demana claredat».

Areilza acaba de manifestar su convencimiento de que UCD y PSOE se parecen mucho.

Nuevo partido en Catalunya

Unidad Andaluza, sin embargo, no desaparece como partido. El PSOE, claro, ve que los votos de UA se pueden disgregar hacia el centro o la derecha. Los de Rojas Marcos esperan una reconsideración de don Manuel de cara a formar un Frente andalucista allá por finales de mayo. Y mientras unos esperan tiempos mejores, otros han dado ya los primeros pasos, con fuerza y ambiciosos proyectos. Los escindidos del PSUC han constituido el «Partit dels Comunistes de Catalunya» (PCC), y han elegido a Ardiaca y Ramos como presidente y secretario general respectivamente. Cuando parecía que las aguas eurocomunistas de Catalunya habían recobrado la calma, Frutos y Rodríguez Rovira, los dos leninistas más relevantes de la anterior dirección, hicieron las maletas, dejando muy seriamente comprometida la imagen de unidad y acuerdo que se pretendía ofrecer. La retirada, desde la cúpula, se achacaba a cuestiones personales.

Los escindidos del PSUC han constituido el «Partit dels Comunistes de Catalunya».



Los «retirados» preferían hablar de cuestiones de fondo. La batalla entre el comunismo ortodoxo y el eurocomunismo entraba en una nueva fase. Por lo pronto, el nuevo partido cuenta con una mayoría de base obrera y los técnicos y los profesionales son los menos. Una gran parte de los militantes han nacido fuera de Catalunya. Tal vez, eso explique sus planteamientos pro-autodeterminación y contraindependen-tistas.

Constitucionalistas sí - constitucionalistas no

La dicotomía salió a relucir en el juicio de los golpistas. Con motivo de la declaración de Sáenz de Santamaría. Otro que mordió el polvo obligado por la presión de acusados y letrados. Luego, la prensa adicta ha hablado del «segundo golpe de Milans», pero los hechos son los hechos y hasta ahora ganan los golpistas. Luego, los medios de difusión, incluida la televisión de todos los españoles, se ha apuntado al invento y cuando sacan en pantalla a Quintana Lacaci por ejemplo, le califican de entrada de militar «constitucionalista». El constitucionalismo en este caso ya se sabe a dónde va. Un recorrido por el curriculum del famoso testigo que rectificó lo ilustrado todo.

Días más tarde, el ministro de Defensa, en sonadas declaraciones a un rotativo catalán, ha negado esa división en el seno de las FAS, y señalado que «el Ejército, en su mayoría, acata la Constitución, porque es la ley y los militares están acostumbrados a acatar la ley». Lo grave es que las palabras del ministro pueden estar en las antípodas de la realidad. Oliart reproduce los mismos esquemas y planteamientos de su antecesor Rodríguez Sahagún. Este oía ruidos y empezaba a lanzar proclamas de tranquilidad. Queda claro, no obstante, que la función del Ejército es defender a España de un ataque exterior, así como defender su integridad territorial, su soberanía e independencia. Lo ha dicho Oliart. Sin embargo, no queda tan claro, tal como ha afirmado el ministro, que en los cuarteles se hable poco del juicio. Si lo dice Oliart, nada menos que un ministro, que Dios lo coja confesado. O que le abra ojos y oídos.

De todas formas el capitán general de Valladolid llegó a la sala con aires de triunfador, tal vez con la mirada puesta en la Capitanía General de la Primera Región, vacante desde un martes trece de abril por el antes mencionado Quintana. Santa María se jugó la plaza de Madrid. El presidente del tribunal ni siquiera le tendió un cable, como no se lo tendió a la opinión pública. Los protagonistas del «segundo golpe de Milans», autores de un desacato fueron apercibidos en privado. Se les debía haber comunicado, dijo alguien. No se hizo. Se debería haber abierto expediente judicial a los cuatro miembros de las comisiones militares que abandonaron la sala en solidaridad con los desacatantes. Y haber quitado la acreditación a los familiares... Se deberían haber hecho tantas cosas....!

estado

comentario semanal

En algunos pueblos, repicaron las campanas. Muchos lugareños vieron en los proyectos de Presursa —de Reducidos Integrados del Sur, S.A.— el maná para unas existencias, solventadas en la emigración, apegadas al suelo, trabajado de sol a sol, o a las limosnas del empleo comunitario. Un día, la mina se cerró, el proyecto fue cuestionado por intereses que no dan la cara. Los grandes empresarios estiman que es más barato traer pellets desde Brasil que fabricarlos en tierras de Extremadura. Para una zona deprimida, hay quien estima excesivo el coste de un puesto de trabajo. Treinta millones de pesetas. Sin embargo, los 2,3 billones para armas no merecen ni un «pero». En las líneas siguientes, tratamos algo de todo esto. De unos pueblos, de unas gentes, que quieren sólo una cosa: trabajo.

Para los mineros del eje del hierro andaluz-extremeño

Palabras, sólo palabras

Artebakarra

«En la zona minera que limita las provincias de Badajoz, Sevilla y Huelva se calcula que existen unas reservas de mineral de hierro en torno a los ochenta millones de toneladas, cuya extracción aseguraría la continuidad del trabajo en las minas en quince o veinte años».

Ese mineral, parte del cual se extrae a cielo abierto, se obtiene mezclado con productos estériles en una proporción que da una baja ley, de un treinta por ciento. Tras diversas fases de lavado, la riqueza del mineral llega a un cincuenta o sesenta por ciento.

Con esa mezcla de mineral se realizan los pellets, pequeñas esferas de unos dos o tres centímetros de diámetro que en principio son quebradizas y tras un proceso de calentamiento se solidifican.

A continuación puede entrar la etapa del prerreducido, que consiste en, partiendo de los pellets, obtener una especie de esponja de hierro con una ley de hasta el noventa por

ciento, ya apta para ser empleada directamente en las acerías.

La Virgen de los Remedios

En abril del pasado año, la localidad pacense de Frejenal de la Sierra celebró el 75 aniversario de la coronación de su patrona, la Virgen de los Remedios. El domingo, 21, la imagen fue traída al pueblo desde su cercano santuario. Un día de fiesta por todo lo alto para los frejenses, pequeña al lado de la que se celebró una semana después. En medio, el Consejo de Ministros había aprobado el proyecto Presur, y las campanas de las torres e iglesias de la localidad habían echado humo como saludo al feliz acuerdo. Frejenal, foco principal de las nuevas instalaciones, podía volver a ser lo que había sido años atrás, antes de la desbandada migratoria. De su postración no habían podido salvarla ni algunos ministros franquistas como Sánchez-Arjona, hijo del lugar. La Virgen de los Remedios podía volver contenta y satisfe-

cha a su santuario, decían algunos.

Con Frejenal, la alegría volvía a otros pueblos de la zona. Frejenal es el centro. Un polo, por el noroeste, está en la también localidad pacense de Jerez de los Caballeros, cuna de descubridores. El otro, por el sureste, ya en la provincia de Huelva, es Cala. De estas minas y de las jerezanas de La Berrona afluiría el mineral necesario para las instalaciones de Frejenal. Es lo que se ha dado en conocer con el nombre de «Eje minero del hierro».

Zona pobre

La zona, la comarca, por esos caprichos administrativos, está repartida entre tres provincias. Los pueblos que la integran están considerablemente alejados de los centros de decisión provinciales. En Huelva, la sierra norte, termina en sus bendiciones en las proximidades de Jabugo. Algo de industria yaciera en cumbres mayores y poco más. Cala (1.502 habitantes) ponía



Momentos antes de que mineros y familiares iniciaran la marcha hacia Badajoz. No andarían mucho. La Policía y Guardia Civil cargaron duramente.

Cinco alcaldes de las localidades afectadas por el proyecto «Presursa» permanecieron sentados ante la sede del Ministerio de Industria en protesta por el retraso de la puesta en marcha del citado proyecto.



las minas, y las esperanzas de participar en el reparto Arroyo Molinos del León (1.263) y Santa Olalla (2.331), esta última atravesada por la vía Mérida-Sevilla, la utilizada habitualmente para comunicar Extremadura con Huelva, que da la espalda un día sí y otro también a la ansiada penetración natural por la Serranía onubense. Encinasola y las Tres Cumbres también miraban expectantes el proyecto inversor. Por los alrededores de Frejenal, actuaban de la misma forma Segura de León (3.788) Ibolonal de la Sierra (1.882). Más cerca de Cala, otro pueblo pacense, Monesterio (6.148), mientras la representación sevillana venía encarnada por el Real de la Jara (1.856).

La característica de estos pueblos, su ya tónica pobreza. Campo excasamente productivo, olivar, secano, alcornocales, olivares. La emigración a los grandes puntos industriales ha sido la tónica de todos ellos. Son pocas las familias enteras que han quedado. Una escapada, fuera de período vacacional, permite ver de cerca el espectáculo de pueblos gastados, con una población avanzada en edad y sin esperanzas de recuperación. En el caso de Huelva, conviene remacharlo, pueblos más y mejor comunicados con lugares de

Sevilla o Badajoz que de la propia capital del Tinto y el Oriel.

Proyecto de esperanza

Para la zona, la inversión de algo más de treinta mil millones de pesetas, la creación de casi un millar largo de puestos de trabajo no dejaba de ser un sueño. La aprobación en consejo de ministros, válida. Pero el movimiento se demuestra andando. Todavía el pasado verano, en uno de los pueblos beneficiarios presuntos del maná, me decían «demasiado bonito para que sea cierto». Soñar, se soñaba con todo. Con dejar para siempre el empleo comunitario; los jóvenes, con encontrar un trabajo en las mismas puertas de su casa, con tener, al fin, una red de comunicaciones que no se parecieran a la prehistoria.

A comienzos del otoño del 81, Minera de Landévalo suspendió la producción de los yacimientos de mineral de hierro en Cala. Los mineros se acogieron al seguro de desempleo. Sin embargo, el gas detectado en las prospecciones del Golfo de Cádiz hizo concebir nuevas esperanzas. Las minas de años, paradas sólo hace unos meses, podían volver a recuperar su pulso normal, con lo encontrado en el subsuelo marino. Los extremeños confiaban en dejar de ser «el culo del mundo», como

han recordado estos días. El mineral de hierro, la riqueza natural más importante de que dispone la zona, podía ser la única posibilidad de que las minas de la comarca volvieran a su actividad.

Pero el informe Chevron, solicitado por el INI, vino a ser como largo y árido verano para tantas esperanzas. Las reservas de gas eran mucho menos importantes de lo previsto. Saltaban las dudas sobre la garantía del suministro y salía a relucir la frase clave: «el proyecto se presentaba inviable económicamente».

Chatarra propia

El proyecto Presur de fabricar prerreducidos en Huelva tenía como objetivo principal de bajar el nivel de importación española de chatarra. La última palabra la tenía el gas: para fabricar prerreducidos se necesita un horno eléctrico y tal artificio sólo calienta con gas natural. Sin embargo, conviene hacer notar que antes de que la Chevron emitiera su informe, puesto inmediatamente en tela de juicio por los mineros, el proyecto Presur había sido contestado en diversos ambientes económicos españoles.

Al fin y al cabo, al tante de esas dudas, podía figurar el propio INI. Su encargo la Chevron tenía que

dar respuesta a tres cuestiones: la cantidad de gas existente, la cuantía que importaba su extracción, y la continuidad en su salida. El informe de los técnicos de la multinacional fue negativo para las tres cuestiones.

Por otra parte, las expectativas de Presur de poner freno a las importaciones españolas de chatarra —casi cuatro millones en 1980— fue contraargumentado por otro informe británico. Para los de Atkins, el proyecto no era rentable ni incluso aunque al gas se le pusiera precio cero. Aunque en la cuestión de la chatarra, la gran barrera se llama Ensidesa. En 1973, la empresa ubicada en Asturias empezó a participar en Hispanobras, de Brasil. De allí importa pellets para su alto horno. De cualquier forma, se ha dicho en estos días que el mercado mundial de la chatarra está a la baja, como lo prueban los casi nueve dólares de diferencia entre la cotización de la tonelada en 1980 y los primeros meses del año en curso.

Alternativa al proyecto

Vista la inviabilidad económica de los prerreducidos, se echó mano de la planta de pellets. La industria privada, Ensidesa y la exportación serían los destinatarios de esta solución. La planta de pelletización estaría situada en Frejenal, a donde se haría llegar el concentrado de mine-

ral de hierro desde las dos minas antes citadas: la de Cala y la de Jerez. Los pellets irían por ferrocarril a Huelva desde donde serían embarcados con destino a las acerías del norte. En Presur, participan con el 20'8 por ciento siderúrgicos del Estado español como Arregui, Fundición Echevarria, Aceriasa, Acería de Alava, Torras, Acería de Amurrio, Babcock Wilcox, Unión Cerrajería, Victorio Luzuriaga, Megasa, Celsa, Aceros de Irura, Astilleros Españoles, Acerías y Forjas de Azkoitia, Pedro Orbegozo, S.A. Echevarria. Aparte de la participación de las sciedades de Desarrollo Industrial Extremadura y Andalucía —Soviets y Sobien— una de las aportaciones más interesantes era la de los kuwaities. La aportación de capital de este origen hizo pensar en el inicio de una posible cadena de futuras inversiones de este signo en el Estado español.

Historia de un proyecto

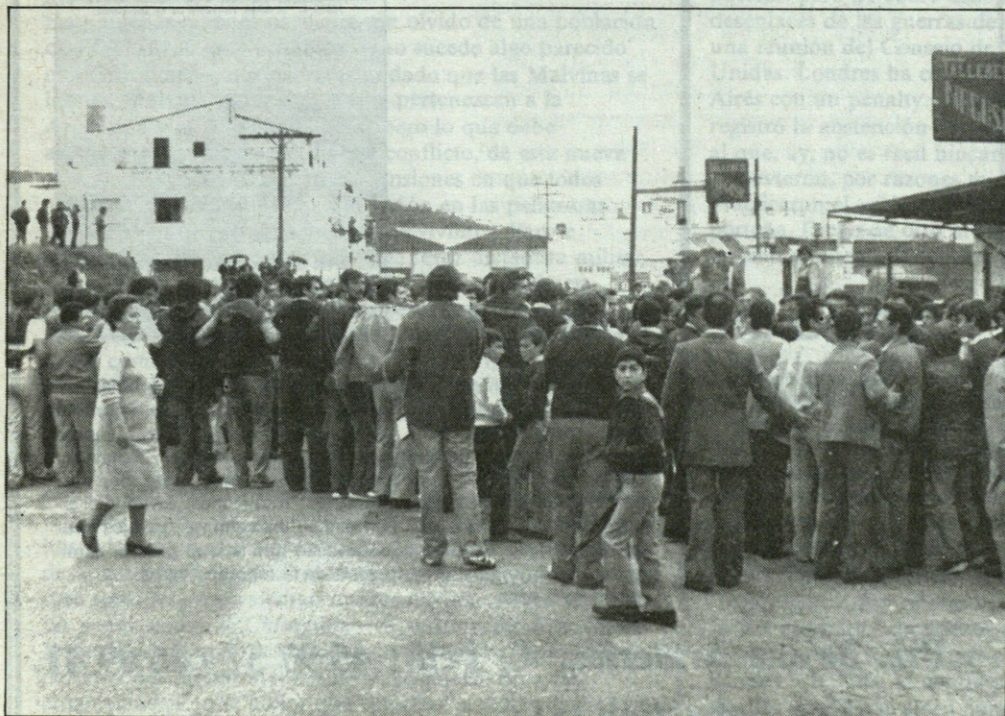
El Proyecto para la fabricación de prerreducidos se inició en 1975 cuando ya la chatarra había empezado a escasear en el mercado de todo el mundo.

En las minas de Cala y La Berrona se encontró mineral magnético. El lugar para su pelletización podría ser Frejenal, equidistante entre ambas minas. El gas natural,

necesario para la fabricación de prerreducidos había que buscarlo. Importarlo supondría encarecer mucho la operación. El descubrimiento de gas en el Golfo de Cádiz por parte de CAMPSA desembocó en el encargo del Gobierno a Industria para constituir una promotora que pusiera manos a la obra en el proyecto de prerreducidos. El visto bueno al proyecto, presentado en febrero de 1981, llegó dos meses después. En octubre del mismo año, se aprobó la constitución de prerreducidos integrados del suroeste del Estado español, Presur, en donde participa el INI con un 24 por ciento de la Sociedad.

Poco antes, se cerraron las minas de Cala. Los mineros protagonizaron encierros y huelgas de hambre. Igual que ha sucedido ahora, a caballo entre marzo y abril, una vez conocido el informe negativo de la Chevron. En setiembre, los mineros fueron desalojados por el deslumbamiento de promesas sin cuento que luego resultaron ser falsas.

Ahora, la protesta ha sido generalizada y las demandas de cumplimiento de lo prometido algo más que un grito aislado. Encierros en las minas, por parte de mineros y de sus familiares; encierros en Ayuntamientos, huelgas de hambre de los propios protagonistas y de personalidades destacadas, huelgas de ham-



Los organizadores de la marcha hacia Badajoz hicieron la cadena para no seguir la manifestación ante la presencia de la policía.

bre en los municipios, huelgas en toda la comarca, encierros en iglesias y teleclubes, encierros de mujeres y de niños... siempre con un objetivo común: menos promesas y más realidades. En Frejenal, el centro del eje, se paraliza la vida municipal en medio de las amenazas, desoidas, del gobernador. Los extremeños piden, suplican que ya que les han endilgado Almaraz y Valdecaballeros, que les deje la pelletización. Como compensación, al menos.

Gobernador indigno

El gobernador más amenazante y beligerante ha sido el de Badajoz. Los de Jerez de los Caballeros, en el día de Pascua, cuando en el sur la primavera es un estallido de romerías, quisieron hacer la marcha a pie hasta la misma capital pacense. El mandamás provincial dijo que podían ocurrir percances como los acaecidos con motivo de la marcha de los tractores. Además, no podía faltar la razón máxima: alteraciones previsibles de orden público. Por tanto, marcha denegada. No obstante, la marcha se inició, siendo

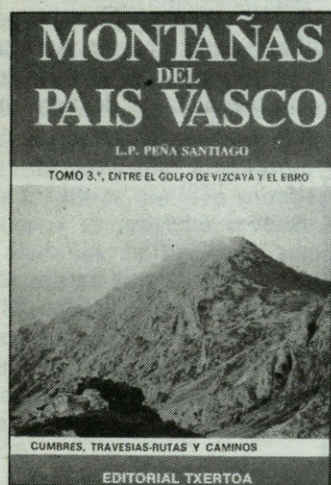
aplaudidos sus integrantes. Por poco tiempo. Policía Nacional y Guardia Civil no tardaron en hacer acto de presencia. Como siempre, se ha dicho que jóvenes incontrolados provocaron a las FOP. En una comarca, rica como pocas en abastecer de elementos humanos a los «servidores del orden», probaron en propia carne la contundencia de los expeditivos métodos usados por estos servidores para acallar las demandas del pueblo y defender los intereses de más altas instancias.

El Ayuntamiento jerezano ha declarado al gobernador persona no grata y exigido su destitución, al mismo tiempo que le ha solicitado la devolución del escudo de la ciudad que le fue entregado en tiempos mejores. «Tras lo ocurrido, no puede llevarlo dignamente», ha dicho.

A continuación, cinco alcaldes de las localidades afectadas fueron a Madrid. A sentarse, primero, ante Industria; luego, ante la Moncloa, para, ante la mirada atenta de los «marrones», exigir no promesas,

sino realidades. Por ejemplo, un calendario minucioso para la puesta en marcha del proyecto.

En la tarde del miércoles, Calvo Sotelo se reunía con Bayón (Industria), Sánchez de León, extremeño, (CAMPESA) y Pérez Millares (delegado del Gobierno en Andalucía), así como con García Díez (Economía). Parece que todo puede quedar en una declaración de intenciones para aprovechar los recursos mineros de la zona. Probable: seguir adelante con la planta de Pellets y abandonar momentáneamente los prerreducidos. Una y otra cosa serán viables en la medida en que lo aconsejen las circunstancias políticas. El proyecto, en realidad, es uno de los más importantes de los existentes, en el campo de las inversiones para la región andaluza y extremeña. Pero las cincuenta mil personas aproximadamente de la comarca, traducidas en votos, significan más bien poco. Aquí, es probable que ni la baza electoralista juegue a favor de estas poblaciones, que piden sólo eso: trabajo.

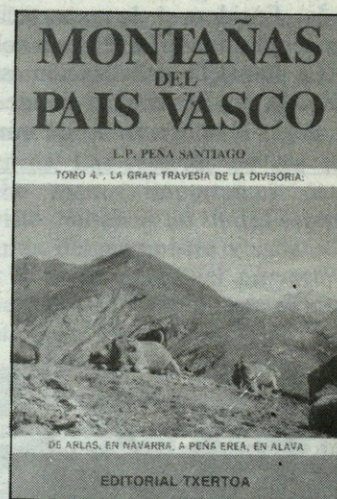


«Montañas del País Vasco»

TOMO III

En este tercer tomo, el autor se centra en las montañas de Oiz, macizo de Gorbea (Iekanda y Oderiaga), Sierra Salbada, Sierra de Cantabria-Lapoblación, macizo de Kodes, macizo de Ernio, Adarra-Onyo-Aballa Arri, Aralar (Muitze-Malloak), montes de Txoldokogaña, montañas del Bidasoa (Iozate, Belate-Donamaria, Iraperri-Urraire, Lizarmeaka-Artxubieta, Montes del Goiherri guipuzcoano, sierra de Lokiz (Santiago de Lokiz-Vitoria y Arnaba-Zuñiga), Urbasa (Bakedaño Eskiza-Bretxagaña y Zunbeltz-Dulantz-Larraiza) y el Valle de Laizarán (entre las sierras de Urdelar y Mandoegi).

Precio 425 ptas.



TOMO IV

Tema variado, geografía cambiante, la ruta de montañas entronca en ese paisaje humanizado que es el País Vasco, y junto a cimas como Arlas, Orhy, Okabe, Errozate, Urkulu, Lindux, Sayoa, Errenaga, Irumugarrieta Mugarriluze, Gorbea, Oderiaga, y Erea, encontramos la vida del pastoreo, datos sobre majadas, monumentos prehistóricos, creencias, tradiciones, leyendas, ermitas, santuarios, estelas funerarias en los caminos, parajes y lugares históricos, es decir, todo aquello que sale al paso al caminante a lo largo de la gran travesía de la montaña vasca.

Precio 425 ptas.

**Editorial Txertoa — Plz. de las Armerías, 4. Telf.: 45 97 57 - 46 09 41.
San Sebastián (11)**



Miguel de Amilibia

Paro, inflación, armas y guerras

Tal vez no haya apotegma más hueco que el juego de palabras con el que se pretende señalarnos la primacía de la fuerza del derecho sobre el derecho de la fuerza. Porque es manifiesto que, como «interés protegido», el derecho no es tal si no tiene detrás la fuerza que lo protege. Y si a la insuficiencia de la fuerza protectora se agrega lo discutible de los títulos con que se aspira a que nos parezca respetable ese interés, todo resulta, como es natural, mucho más vulnerable. Bien lo está advirtiendo en estos momentos Margaret Thatcher a propósito de las Malvinas. La energúmena tan identificada con Reagan, La *Iron's Lady*, la «dama de hierro», ha quedado convertida de pronto, según un opositor se lo ha dicho en los Comunes, en un *Tinsel's Butterfly*, en una «mariposa de oropel». ¡Qué humillación! ¿No se está ante un perfecto *casus belli*, ante algo que internacionalmente «no puede quedar así»? Pero ¿puede resolverse airoosamente este asunto con una guerra, aunque se trate de una «guerra chiquita» y se tengan al parecer muchos triunfos en la mano?

Hay muchas razones para que, sin olvido de una población casi exclusivamente británica —¿no sucede algo parecido con Gibraltar?—, nos parezca fundado que las Malvinas se llamen Malvinas y no Falkland y pertenezcan a la Argentina y no al Reino Unido, pero lo que debe alarmarnos es el entorno de este conflicto, de esta nueva manifestación de las peligrosas tensiones en que todos actualmente vivimos. Paro e inflación en las peligrosas tensiones en que todos actualmente vivimos. Paro e inflación en la Argentina, bajo una feroz dictadura militar. Paro e inflación en el Reino Unido, bajo un régimen parlamentario en el que muchos ven el modelo de la democracia burguesa. Y como *amicus humani generis*, es decir, como amigo de todos y de ninguno, la plutocracia norteamericana, también con paro e inflación y, como agravante, con el zafio Reagan al frente. Por doquiera, armas, armas, cada vez más armas.

Terminada hacía tiempo la euforia del campeonato mundial de fútbol y sin muchas esperanzas de ratificarlo este año en España, los argentinos, repuestos un tanto de la horrible sangría que había hecho de ellos el «país de los desaparecidos y las madres locas», se mostraban cada vez más rebeldes y necesitaban nuevos alicientes para soportar las penurias que el *Chicago boy* de turno —ahora se llama Roberto Alemann— les impone en aras de la oligarquía nativa y del capital monopolista extranjero. En estas circunstancias ¿qué mejor que resucitar la vieja cuestión de las Malvinas? La Casa Rosada consultó con la Casa

Blanca. «Hombre, nosotros, aquí...» «Bien, bien, con eso nos basta. Administren a Margaret unas tazas de tila». Todo salió a pedir de boca. Hasta corrió la sangre. Hubo en la Argentina una explosión de fervor patriótico. Las tumultuosas manifestaciones de adhesión a las «Fuerzas Armadas». Como en 1978 con el fútbol, quedaron olvidados los «desaparecidos» y las «madres locas». Como hubiera dicho Martín Villa, Buenos Aires ganaba a Londres por «uno a cero». ¡Qué golazo el de Gualtieri! Entretanto, el Reino Unido no sabía cómo encajar el golpe. La Thatcher oyó de todo en los Comunes. En cuanto a Reagan, adoptó la actitud del abogado pillastre que da la razón a las dos partes que van sucesivamente a consultarlo «¿Cómo ha podido decir a los dos —le pregunta el pasante— que se vayan tranquilos, que la vaca del litigio será suya?» «Cállate, tonto. La vaca será nuestra». Desde luego, las Malvinas son muy estratégicas. Y, al parecer, hay mucho petróleo en su «plataforma continental». ¿En qué terminará todo? Se sabe cómo empiezan las guerras, pero no cómo acaban. ¿Alguien supo predecir los desenlaces de las guerras de 1914-18 y 1939-45? Ha habido una reunión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Londres ha conseguido que se castigue a Buenos Aires con un penalty. ¿Significará el «uno a uno»? Se registró la abstención de Madrid, que pensaba en el Peñón, al que, ay, no es fácil hincarle el diente. También se abstuvieron, por razones muy distintas, Moscú y Pekín. Practicaron el «¡No te metas!» que aconseja la «viveza» porteña. Dicho de otro modo y también a la criolla, no quisieron «meter el dedo en el ventilador». Están inquietos.

Sin embargo, lo que debe alarmar más es, como queda dicho, el entorno que rodea a este conflicto y que, en realidad, nos envuelve a todos. Paro. Inflación. Armas, más armas, siempre más armas. Multiplicación de los preparativos militares. Tensiones crecientes. Fabulosos negocios del complejo industrial-militar y de sus diversas sucursales y agencias. Tengamos muy presente que Washington acaba de vetar dos resoluciones del Consejo de Seguridad, una referente a Cisjordania y otra referente a la América Central. ¿Van a ser los escenarios de nuevos estallidos inminentes, mucho más peligrosos todavía que el de las Malvinas? Al fondo, ya muy a la vista, la conflagración nuclear. ¿No es hora de que los pueblos se alcen para poner término a tanto locura?



La manifestación de la discordia. En el círculo, Ramón Pelegrí, uno de los detenidos y encarcelados por asistir a dicha manifestación.

Encarcelados por acudir a una manifestación legal y ser independentista

La democracia se defiende en Catalunya

Mario Vila

La manifestación anti-LOAPA realizada en Barcelona el 14 de marzo, de la que informamos en semanas pasadas, ha traído cola. Una cola de detenciones arbitrarias. Desde el día 18, Blanca y Eva Serra, Teresa Lecha, Maite Cairasco, Carles Castellanos y Ramón Pelegrí, todos ellos militantes del IPC, permanecen encarcelados. ¿El delito?: asistir a la manifestación coreando consignas independentistas. Como telón de fondo, la primera aplicación conocida de la «Ley de defensa de la democracia».

Aunque en Catalunya las detenciones arbitrarias de independentistas no son tan frecuentes como en Euskadi, los ahora detenidos son una excepción. De las cuatro detenciones que muchos de ellos han sufrido desde 1977, ésta es la más demencial. En este caso falla por su propia base, el pretexto. Ciertamente es que en anteriores ocasiones los detenidos fueron puestos en libertad sin cargos, pero por lo menos entonces se lanzaron acusaciones policiales graves, capaces de paralizar a determinados sectores de la población catalana, ante la mera sospecha (falsa por supuesto), de que fueran ciertos. Lo que no se puede hacer, es detener gente por concurrir a una manifestación coreando consignas independentistas. Alguien ha cometido un error, se podría decir a primera vista.

El gobernador se inventa una manifestación

Y es cierto, el asunto es un error político de quien ha tomado la iniciativa. «Van a conseguir, nos manifestaba un escindido del PSUC, fortalecer a unos sectores políticos (los independentistas) que hoy por hoy no representan una amenaza seria en Catalunya por su escasa implantación». Un error, ciertamente, pero premeditado y con alevosía, lo cual da que pensar. Estas detenciones no han sido consecuencia de una decisión precipitada. Han sido un error político, pero con premeditación y alevosía. Días antes de la manifestación anti-LOAPA, el gobernador civil de Barcelona, Jorge Fernández, prohibía y desautorizaba una convocatoria de manifestación indepen-

dentista inexistente. El viernes 12 la «Coordinadora independentista del Bajo Llobregat» pagaba un anuncio en el diario «Avui» en el que se llamaba a los independentistas a concentrarse en un lugar del Paseo de Gracia media hora antes de la hora prevista para la manifestación, para acudir en bloque a ésta. Esta convocatoria se hacía bajo los siguientes lemas: «Autonomía no, Independencia sí; Fuera la Ley Antiterrorista; No a la sentencia española del Caso Batista i Roca (caso Bultó); y Libertad Patriotas Catalanes». El anuncio se publicó en el diario el viernes pero no el sábado ni el domingo, por presiones expresas del gobernador. Noticias de prensa anunciaban en cambio que el gobernador civil impondría sanciones a los responsables de la «convocatoria de una manifestación independentista».

¿20.000 delincuentes?

Amplios sectores de la manifestación anti-LOAPA, asumieron el día 14 por la mañana contenidos de tipo independentista. Sectores en cualquier caso muy superiores a los que se manifestaron bajo las pancartas de IPC-Comités de Solidaritat. Estos abrían su cortejo con una gran pancarta en la que se leía la palabra «Independencia», el bloque de Nacionalistas d'Esquerra lo hacía con otra idéntica que decía «Autodeterminación», concepto que también estaba presente en las filas del PSUC (comunista), del MCC, de la LCR, etc. Sin embargo, en todos estos sectores de la manifestación, especialmente el que marchaba en el grupo de Nacionalistas d'Esquerra coreó consignas claramente independentistas. No exageramos si decimos que entre 10 y 20 mil manifestantes se identificaban de una u otra forma con la idea independentista aquel domingo soleado. 10 ó 20 mil «delincuentes» contra seis encarcelados. Pensando en este dato, las posteriores reacciones de solidaridad con éstos propusieron distribuir adhesivos que dijeran escuetamente: «yo también estuve» (en aquella manifestación y asumiendo reivindicaciones mas allá del mero rechazo a la LOAPA, se entiende).

Un tufillo a «presión fáctica»

«Jornada Antiespañola en Barcelona» titularía dos días después «El Alcazar» en su portada. Dos días

antes de que se produjeran las detenciones, este diario publica la foto que luego sería considerada como «prueba del delito» (la pancarta sostenida, entre otros, por los acusados), haciéndose eco de un rumor intoxicador: «durante la manifestación se quemó una bandera española». No importa que el mismo gobernador civil de Barcelona desmintiera este dato, la noticia llegó a los periódicos. La técnica del rumor, una técnica militar cuya enseñanza se imparte en los cursos de «Operaciones psicológicas», había dado sus frutos. No importa que el dato sea o no sea cierto. El caso que es que ha llegado al periódico. El público de este periódico acusa el efecto de la noticia. Y la máquina se pone en marcha... El día 18 se producen las detenciones. Los abogados se enteran de que la denuncia viene de Madrid, de los «Servicios Centrales de Información». Se les enseña una foto, tamaño doble folio, en la que aparece la primera fila del cortejo de IPC. Seis cabezas rodeadas con rotulador rojo distinguen a los detenidos. Debajo de cada círculo, los nombres: Eva Serra, Blanca Serra, Teresa Lecha, Maite Carrasco, Carles Castellanos, Ramón Pelegrí...

Defender la democracia

El día 18 hablamos por teléfono con Eva Serra: «acaban de detener a mi hermana, no le han aplicado la Ley Antiterrorista y admiten la presencia del abogado. Nos han registrado el piso y supongo que la pondrán en libertad enseguida». Quedamos para hablar el día siguiente «por si hay novedades». «Hasta mañana», dice. Colgar el teléfono y ser detenida.

Las primeras jornadas después de las detenciones los abogados no se aclaran. «Ser independentista, o acudir a una manifestación legal y pacífica no es motivo suficiente de detención, los delitos de opinión han sido abolidos por la Constitución». Al fin se enteran del razonamiento jurídico cárcel preventiva por supuestos delitos de «rebelión o apolo-gía a la misma, atentado a la integridad de la nación española» y similares. Ley de defensa de la democracia, en resumidas cuentas. El Juez Saez Parga, del juzgado número 8 de Barcelona, ha sido el padre de esta primera aplicación. Según los abogados, éste es un juez

«de reconocida fobia anticatalana». «Quien ha retrasado la denuncia hasta ese día, lo ha hecho con la intención de que el caso cayera en manos de este juez», dicen.

Sea como fuere, el caso es gravísimo. Jurídicamente, si ésta denuncia prospera y la Audiencia Nacional (competente en los casos de: «defensa de la democracia») considera delictivos los hechos, se sienta un precedente gravísimo: el código penal, mejor dicho los artículos reformados después del 23 de febrero, prevén entre 6 y 12 años de cárcel por hechos que se inscriben claramente en el ámbito del delito de opinión. Políticamente es otro asunto. La manifestación fue convocada y organizada por las entidades cívicas y ciudadanas que han desarrollado la campaña «en defensa de la lengua, la cultura y la nación catalana» («Som una nació») desde el pasado año. Han contado con el apoyo expreso de las instituciones y de los grandes partidos nacionalistas catalanes: Convergencia y Esquerra. Los detenidos acudieron a su manifestación y la responsabilidad de defenderles está clara.

En uno de los actos de solidaridad organizados por estas entidades antes de Semana Santa, se decidió convocar para ésta semana un gran acto de protesta con la participación de Heribert Barrera. Veremos que tal reaccionan estos sectores ante esta urgente campaña de solidaridad. Barrera ya ha declarado que «no puede detenerse a nadie por declararse independentista». Las autoridades del Gobierno en Catalunya han dado a entender que les parece muy bien el encarcelamiento de estos seis catalanes. Por este lado no hay ninguna sorpresa. Por parte de los abogados se ha dicho lo más importante: «reaccionar ante estas detenciones es más necesario que protestar contra la LOAPA. Lo que está en juego no es ya un recorte del estatuto de autonomía, sino algo mucho más grave desde el punto de vista jurídico. Un atentado mucho más grave contra las libertades democráticas: el delito de opinión. Castigar la mera asistencia a una manifestación legal».

Mientras esta gente esté en la cárcel, los catalanes y las instituciones autonómicas tienen algo que demostrar. Una gran responsabilidad.



Rafael Castellano

El iceberg que vuela

Los brujos de la comunicación en un país digamos que normal —si es que aún quedan— se plantearían como vía fundamental identificar las necesidades no satisfechas en el mercado mediante una investigación y prospección cualitativas, y, tras seleccionar los mejores conceptos, el nombre y el envase, crearían y testarían el mensaje. Naturalmente, tratándose de un país que no lee —y habiendo decidido que el envase sea una publicación—, el truco consistiría en aderezar el mensaje con vivos colores rojo sangre, predilectos de las tribus montaraces y las masmedidas aburridas y, a fuerza de usar para titulares unos tipos de letra semejantes a los de las consultas de oftalmología, colocar el telegrama, aunque sólo fuera ése, en nuestro inconsciente carroñero, que no es privativo de nadie en particular, sino muy generalizado gracias a los atavismos que nos dicen que no es que haya dos Españas, sino dos historias de España. De todas formas los mercaderes de menudillos y sobresaltos saben ya de sobra, quizá más por intuición que por estadística, que pese a lo que se aparenta en este país la implosión está muy extendida. Por decirlo con una de sus frases sobrecogedoras favoritas, que las turbas politizadas no son más que la punta del iceberg. (No se olvide que aquí siempre se ha votado y se ha ido a misa por el qué dirán). Lo cual nos demuestra que queda algo por demostrar, a saber, si los icebergues son homogéneos en su esencia, que no lo son, ya que su parte hundida ha de permanecer tal cual irremediabilmente. Eso sí, los brujos de la comunicación a cualquier precio tratan de probar de forma científica —arúspice incluido, otro día hablaremos de esos adivinos-bluff— que los icebergues vuelan y disparan. Su coartada: que el que no se haya visto volar nunca un iceberg no significa necesariamente que éste no vuele. Basándose en tan dudosa ética se nos inunda todas las semanas —todos los días— de morbo sulfuroso. Ello tiene su explicación. Como antes apuntábamos, la participación, el compromiso político corresponde, en España, a unas minorías grandes, pero minorías al fin y al

cabo. El resto, la masa ágraga y camaleónica, pide pan y gladiadores, tragedia y humo. Sólo por ver qué pasa. Sólo por asistir al gran teatro total de la Historia. Sin darse cuenta de que al final vendrá alguien a borrarle el testimonio, la evidencia, y a hacerle aprenderse de memoria a él, a sus hijos o a los hijos de sus hijos, cualquiera de las dos Historias de España que no se parece en nada a lo que él vio —padeció— y, para qué te voy a contar a esos titulares de oculista donde se le decía a todas horas, ulcerándole, lo que iba a pasar. Y es que es demasiada tentación literaria y existencial la posibilidad de asistir a un cataclismo desde el privilegiado palco de las mayorías silenciosas, pequeñas mayorías, pero mayoría al fin y al cabo, para ver al final cómo el propio cataclismo se derrumba, desintegra y desvanece dejando paso a la rutina anterior, menos abrumadora porque se puede pasar el rato hablando de la guerra concluida. O sentados al sol en domingos blandos y amarillos como calendarios viejos, con cualquier revista publicada por los brujos de la comunicación, resurgidos de su bunker antiradiaciones, en las manos que ya no tiemblan, que no han temblado nunca.

Por acendrada convicción moral aquí nadie desea la muerte de su prójimo, pero todo el mundo lee la página de sucesos. Esta verdad condiciona la definición de estrategia de márketing a la hora de la libre competencia en los kioscos, define el grado de rojo sangre del contexto y en suma practica la tortura psicológica a esas mayorías minoritarias que se significaron, que creyeron por un día, que votaron. Así puede que escarmienten y no lo hagan más. Lo de informar pasó de moda, ahora de lo que se trata es de vender periódicos a gente que, al fin y al cabo, sólo lee los titulares, y que se conforma con que las fuentes, aunque ponzoñosas, estén generalmente bien informadas.

Emigrantes a la fuerza

Joserra Alvarez
Joxerra Bustillo

Cuando en Euskadi Sur hablamos de emigrantes, solemos referirnos a los que provienen de las diferentes zonas del Estado. Sin embargo, casi siempre pasamos por alto el fenómeno de la emigración procedente de otros Estados. El lazo de unión de los mismos es la búsqueda de un puesto de trabajo para mejorar sus condiciones de vida. Aunque unos y otros comparten parecidos problemas, tienen particularidades que los diferencian. Su procedencia es variada. Unos vienen de América, mexicanos, ecuatorianos; otros de África, guineanos, marroquíes; pero la colonia más numerosa no viene de tan lejos, son los portugueses. Precisamente, el pasado fin de semana fue encontrado sin vida el cuerpo del ciudadano portugués Adelino Augusto Castro Carvalho, en el río Bidasoa a su paso por Irún. Se piensa que el joven, de 21 años, intentó el paso clandestino de la frontera, a nado, y murió ahogado en circunstancias que se desconocen.



De doce mil a catorce mil portugueses en Euskadi Sur, son ya una buena razón para ocuparnos de ellos en estas páginas.

El tratamiento que cierta prensa les da, ha originado una mala imagen de ellos en nuestra sociedad. El escuchar sus razones puede aclarar para muchos la verdadera realidad de los portugueses residentes aquí. «En ciertos periódicos cuando a un portugués le pillan en Las Cortes, o negociando por ahí de alguna otra manera, aparece con nombres y apellidos. En cambio cuando se trata de gente de aquí, sólo ponen las iniciales».

«Yo trabajé en la construcción de la Michelin de Vitoria»

Fue en los primeros años 60 cuando comenzaron a llegar. Se mezclaron varios motivos. Por un lado, en Portugal había exceso de mano de obra y las guerras coloniales en Angola y Mozambique contribuían a crear cierto malestar en la población.

Muchos portugueses miraban hacia el norte. Países como Francia y Alemania eran el objetivo para mejorar su vida. Euskadi era y es la zona de paso hacia estos países. Si el dinero no les llegaba para pasar al otro lado de la frontera, se estable-

cían aquí con la idea de ahorrar un dinero y seguir el viaje. Muchos de ellos se quedaron definitivamente. «La mayoría de nosotros venimos de la zona del Miño, colindante con Zamora y Orense. Predominamos los trabajadores agrícolas, aunque también viene gente de Oporto, Lisboa y del Sur, en menor cantidad».

La industria vasca, en auge en aquellos años, los acogió como mano de obra barata y que no creaba problemas laborales. Las mismas empresas les ofrecían un contrato de trabajo que les facilitaba legalmente la residencia. Les hacían todo el papeleo, e incluso iban a sacar mano de obra por Galicia, Zamora...

«Cuando ha habido huelga en la empresa, no he sido el primero en salir, ni tampoco el último». Sin embargo, nos cuentan que tienen ciertas limitaciones y normalmente intentan no destacar en los conflictos obreros por las posibles represalias de la patronal.

Normalmente, los trabajos que desarrollan son los peores y como ellos mismos dicen «solemos ocupar puestos de poca monta». Trabajan en la construcción, talando pinos... muchos de ellos no están fijos e incluso sufren situaciones ilegales.

«Ayudamos a levantar esto con nuestro esfuerzo»

«El que ha visto esto diez años atrás, jamás se le habría ocurrido pensar llegar a la actual situación».

La crisis económica que atraviesa la industria vasca ha conseguido que los portugueses no emigren a Euskadi. Por contra muchas familias han regresado a su país y otras piensan hacerlo en cuanto puedan.

De todas formas, hay una parte que ha decidido establecerse, pues tras muchos años de residencia han enraizado su vida aquí, y se han nacionalizado.

«Vivimos todos los días los problemas de Euskadi. Cuando las cosas van bien nos alegramos y cuando van mal nos entristecemos, como cualquier otro vasco».

Los portugueses procuran integrarse en la sociedad para ser uno más. «Estamos integrados a la vida y costumbres de Euskadi, desde la comida hasta el folklore, que son parecidas a las nuestras, al igual que el clima».

Nos comentan que la aceptación por parte de la comunidad vasca es buena en términos generales, si bien se quejan de lo que les ocurre al llegar a vivir a cualquier barrio: «En cuanto saben que somos portu-»

ses, nos llaman 'portu' así que perdemos hasta el nombre. Aquí ningún portugués tiene nombre, todos nos llamamos 'portu'».

Hay lugares donde existe cierta discriminación hacia ellos, a lo que cierta prensa ha contribuido tachándoles de «gitanos»; «En algunos sitios no puedes ir diciendo que eres portugués, e intentas pasar inadvertido».

«Nuestros hijos no hablan portugués»

Si bien el parecido entre el castellano y el portugués ha facilitado la estancia en nuestra zona, la mayoría de los hijos de emigrantes portugueses han perdido su idioma debido a que sus padres se comunican en castellano. «Hemos pedido a las autoridades portuguesas que estudien la posibilidad de crear una escuela portuguesa para que los niños que hoy viven aquí, si vuelven a su país no se sientan extranjeros al desconocer su idioma».

Los adultos entre ellos suelen hablar portugués, pero no siempre, sobre todo los que llevan varios años. Los niños no tienen problemas con el castellano en la escuela, están completamente integrados en nuestra enseñanza. «Tengo tres hijos y están estudiando euskara. No quiero que el día de mañana me reprochen: «papá, estamos aquí y no me

apuntaste a las clases de euskara».

«Al Consulado vamos con la cartera en la mano»

Las relaciones entre el Consulado y los emigrantes no pasan del aspecto burocrático. Buen número de emigrantes no se inscriben en los Consulados, bien por ignorancia o por dejadez, lo que dificulta la labor de los mismos. Esta circunstancia hace que la cifra de emigrantes sea aproximada.

A pesar de existir una Asociación Portuguesa en Euskadi Sur, ésta no puede desarrollar sus actividades convenientemente debido al individualismo de los emigrantes portugueses. Estos se quejan también de que el Consulado no facilite las relaciones culturales e informativas con su país. Este problema se agrava al no recibirse diarios, revistas, libros, discos... lo cual provoca un distanciamiento entre el emigrante, la cultura y las costumbres del país de origen.

Portugal, a pesar de ser un país limítrofe con el Estado español, no mantiene con éste relaciones estrechas. La ausencia de la música y del cine portugués a este lado de la frontera es buena muestra de ello.

Otro tema conflictivo es el de los presos portugueses en las cárceles de Basauri y Martutene. Suelen ser detenidos por falta de documentación,

tráfico de drogas o contrabando. Los Consulados se ocupan de su situación hasta su expulsión a Portugal.

Existe un proyecto de doble nacionalidad entre los Estados español y portugués, que se piensa entrará en vigor en el año 82. En él se posibilita la nacionalización con dos años de residencia en el país vecino.

Vuelta a casa

«La gente en general está deseando volver a Portugal, lo que pasa es que las condiciones allí no son buenas. Sin embargo, los que tienen algo aquí no se marchan.

La situación de paro que actualmente vive Euskadi perjudica notablemente a los emigrantes e influye en el deseo de volver a su tierra. «La mayoría de los emigrantes no tenemos ahorrado lo que pensábamos. Nos encontramos en la misma situación que al salir de Portugal». Esperan días mejores que les permitan ahorrar lo suficiente para instalarse de nuevo en su país.

Principalmente son los padres los que piensan en la vuelta, mientras que los hijos prefieren casarse y vivir aquí.

Nos dicen que todo emigrante cuando sale de su país, tiene en mente volver a él algún día: «El ser emigrante es un drama. Si volviera a nacer me sacrificaría en mi tierra».

TIERRA VASCA EUSKO LURRA

De venta en los kioscos

Tierra Vasca

AÑO IV ✧ ABRIL 1982 ✧ N° 8y9

eusko lurra

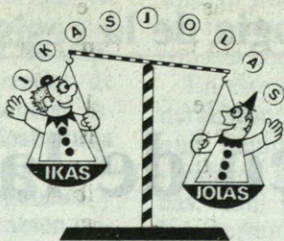
lepoan hartu
ta segi aurrera...



PRECIO:
100 Ptas.

SUMARIO

- Nacionalismo y clases sociales en Euskadi.
- Debate sobre Lemóniz en TVE.
- Línea política de EAE—ANV.
- Diálogos con el PNV de Bermeo. A Telesforo Monzón.
- La energía en EE.UU. Alternativas. La farsa electoral de Guatemala.



Los días de la semana

La diversidad dialectal en euskara llega a afectar a terrenos tan definidos como son los días de la semana. Y no se diga de los meses del año. Independientemente de la necesidad elemental de llegar a llamar de una única manera a los días de la semana, la comparación de los mismos en el euskara actual es de lo más interesante.

He aquí el sistema del bizkaiera o euskara vizkaíno:

ASTELEHENA
MARTITZENA
EGUASTENA
EGUENA
BARIKUA
EGUAKOITZA
ZAPATUA
DOMEKA

No hace falta adjuntar la traducción de estas palabras, que comenzando por el lunes llegan hasta el domingo. Hay dos que significan «viernes». Este sistema es de lo más variopinto que se pueda imaginar. Comienza por ASTELEHENA, que significa «el primero de la semana», siendo ASTE «semana» y LEHENA «el primero». Este comienzo se rompe con MARTITZENA, que literalmente significa «De Marte», nombre del planeta que da nombre al «martes», con clara procedencia latina. Marte en latín es mars y su genitivo MARTIS. MARTIS + ENA = MARTISENA. El sufijo NA en euskara significa «el de». Con el miércoles o EGUASTENA pasamos a un trío totalmente distinto en origen: EGUASTENA,

EGUENA, EGUAKOITZA. La base de este trío viene a ser EGU. EGU es sin duda EGUN, que significa día. Es al mismo tiempo la base de EGUZKI, el astro del día o de la luz. No hay duda de que este EGU o EGUN primitivamente fue el nombre de un dios. El dios de la luz o del día. El centro de ese grupo de tres sería EGUENA, que significa precisamente «De EGU», es decir, el día de ese dios llamado EGU. EGUASTENA o miércoles sería «el comienzo de EGU», es decir el primer día del triduo dedicado a EGU. El tercero es EGUAKOITZA (viernes), palabra de composición más difícil, aunque en su base lleva claramente EGU. BARIKUA significa también viernes.

Su origen puede ser la contracción de EGU BARIKUA: «El sin EGU». BARIK en bizkaiera significa «sin» y BARIKOA «el que no tiene». Sería pues el día siguiente al EGUENA.

Los dos siguientes reflejan claramente la intromisión cristiano-latina. ZAPATUA viene del SABATUM latino, que a su vez recibe de otras lenguas anteriores y DOMEKA es abreviación de DOMINICA, que viene a ser domingo.

Vamos ahora al otro sistema:

ASTELEHENA
ASTEARTEA
ASTEAZKENA
OSTEGUNA
OSTIRALEA
LARUNBATA
IGANDEA

El primer grupo de tres ostenta una correlación clarísima. La base

de los tres es ASTE, que significa «semana». ASTELEHENA es «comienzo de la semana». ASTEARTEA «entre semana» y ASTEAZKENA «fin de la semana». De lo que se deduce que en aquellos tiempos la semana constaba de tres días.

Pero cuidado con aplicar las categorías actuales. ASTE hace referencia al trabajo o día de labor. Así ASTE-GUN es aún hoy «día de labor». Después de los días de labor, vienen los días de los dioses, que no tienen que ser forzosamente días de fiesta. Ahí viene OSTEGUNA u ORTZEGUNA, o URTZIEGUNA, que es el «Día de Urtzi». Este nombre corresponde a una divinidad. OSTIRALA un ORTZIRALEA hace también referencia a URTZI, aunque su composición es más oscura.

Nótese que tanto en un sistema como en otro el jueves es el día de la divinidad, en un caso EGU y en el otro URTZI. Sería pues el centro de la semana. Una semana que sería un triduo. El triduo de EGU o de URTZI.

A continuación viene LARUNBATA, que sería LAUREN BAT, es decir, «un cuarto», o un cuarto día, que serviría para que la semana primitiva encajase con la semana de seis días, ya que el último de un triduo, ASTEAZKENA y el comienzo del otro, EGUASTENA, coinciden, siendo los dos «miércoles». IGANDE proviene de IGAN, que significa «pasar» o «subir». Sería pues otro «día de paso». Los que quieran ver en IGANDE una influencia cristiana, pueden argumentar que IGANDE es «subida» o «ascensión», es decir, «día de la ascensión», que viene a ser precisamente el domingo. De todas formas esta interpretación cuenta con una base muy frágil.

A ver si la próxima semana atamos los cabos sueltos y los dejamos en soldados rasos. El tema merece un nuevo rastreo.

Diagnóstico de las ikastolas

Mapi Alonso

En el momento actual decenas de miles de niños están escolarizados en ikastolas; para unos esta escolarización supone la enseñanza en su lengua materna, para muchos otros la enseñanza de y en una segunda lengua.

Llevamos ya el suficiente tiempo, dinero y energía invertidos en esta empresa como para preguntarnos por los resultados pedagógicos de la misma y por su futuro.

Con esta intención el presente artículo, dedicado especialmente a los padres, sigue la evolución de las ikastolas desde su fundación haciendo una comparación entre dos etapas diferenciadas políticamente, buscando ver qué ha cambiado y qué sigue igual por medio de un diagnóstico de estas dos situaciones.

La fecha de separación entre ambas está puesta en 1977. (No hay que olvidar la relación que existe entre la actividad pedagógica y la política).



¿Por qué se crearon las ikastolas?

Aparte de otras respuestas que podría tener esta pregunta, intentaron ser una cuña de resistencia dentro del sistema dominante en los aspectos lingüístico y cultural. Su objetivo principal, en el que todo el mundo estaba de acuerdo y que aglutinaba los más diversos esfuerzos, era uno: que los hijos de Euskal-Herria saliesen de ellas con un dominio del euskara que les permitiese aprehender el mundo y vivirlo en euskara. Las ikastolas eran un pilar básico para la reuskaldunización y jugaban un papel tanto más necesario en cuanto que éstas surgían en zonas totalmente recuperadas por el sistema cultural dominante y en las que éste había logrado imponer su lengua. La creación de ikastolas en estas zonas suponía que el movimiento

de resistencia lingüística resurgía o incluso nacía al calor de tímidas brasas, restos de una conciencia, muchas veces no muy definida ni clara, del sentimiento del pueblo, de comunidad, y que empezaba a tomar cuerpo alrededor de ellas.

Año 1960, 60 alumnos escolarizados en ikastolas; año 1970, 30.000 alumnos; año 1975, 35.000; año 1977, 45.000; año 1980, 58.771... y seguimos.

Primera etapa: Años 1960-1977

¿Las ikastolas eran gratuitas? No. ¿El profesorado tenía una preparación específica para la enseñanza de una segunda lengua? No. ¿Existía una universidad que recogiese y dirigiese la investigación en este terreno? No. ¿Existía un organismo vasco que dictase normas, textos, programaciones etc., adecuados a las diferentes si-

tuaciones lingüísticas del país? No.

Es claro que en estos primeros años las ikastolas jugaban un papel de resistencia, constituían la demostración más clara de nuestra voluntad de sobrevivir como cultura y como pueblo. Fueron años duros donde resistir costó un gran esfuerzo, esfuerzo no siempre valorado de un pueblo que no contaba para llevar este proceso adelante más que con su imaginación, su constancia, su trabajo y por supuesto su dinero.

Esfuerzo de los padres que no sólo apostaban a una sola carta (bien incierta sobre todo en sus comienzos) el futuro de sus hijos creando ikastolas que por no tener no tenían ni reconocimiento oficial, que no solamente tenían que sacar de sus bolsillos como podían el dinero necesario para ir tirando,

sino que encima tenían que hacer de directores, de cocineros, de laguntzailles, de personal de limpieza etc.

Esfuerzo de profesores que tenían que ir creando de la nada, con una considerable cantidad de horas extras gratuitas, programas, métodos, materiales. Probar, ver resultados, cambiar, volver a probar; con una jornada laboral que empezaba recogiendo a los niños en el autobús, que pasaba por darles de comer, que seguía con la vuelta a casa y después de esto, cansados, no sólo por la cantidad de trabajo sino también por las condiciones físicas y humanas en las que se realizaba éste, tenían que crear, que buscar, que estudiar, que preparar.

Y esfuerzo de los propios niños, que padecían las consecuencias de esta forma improvisada día a

día de ir saliendo adelante, teniendo que rendir al cien por cien en las peores condiciones.

Con esta panorámica general como fondo vamos a hacer el diagnóstico de lo que han sido estos primeros años en el terreno pedagógico.

Síntomas: 1) Falta de formación pedagógica de los profesores. 2) Falta de profesionalidad de los mismos. 3) Voluntarismo claro de padres y profesores. 4) Deficiencia de condiciones físicas y materiales.

Diagnóstico: Carencia económica: no hay dinero porque no existe un poder político para poder invertir en educación a todos los niveles (materiales, investigación, formación).

Pronóstico: Leve. A pesar de todas estas carencias, el objetivo pedagógico fundamental se cumple con bastante acierto. El nivel de euskara conseguido es aceptable.

— El número de alumnos por aula no es muy elevado.

— Las ikastolas son pequeñas y los métodos improvisados sobre la marcha a pesar de una serie muy grande de deficiencias, están adaptados a la realidad en la que tienen que ser llevados a la práctica.

— Se trabaja a todos los niveles, padres y profesorado, con unión y comprensión.

— Se es consciente de la realidad en la que se está inmerso, se sabe que no se puede hacer otra cosa, que es cuestión de supervivencia, de resistencia, se tiene esperanza en que vendrán mejores tiempos en los que se podrán mejorar las técnicas y se podrá normalizar la situación. Se lucha por ello.

Resulta interesante hacer hincapié en la originalidad y ruptura que suponen las primeras ikastolas, en cuanto a

metodología y formas de enseñanza, respecto del resto de centros educativos; colegios privados de religiosos-as y escuelas estatales. Se practicaba una pedagogía de resistencia no solamente lingüística y cultural sino también vivencial:

Frente a las filas y a los silbatos y campanillas la espontaneidad de ir al recreo o salir al autobús hablando tranquilamente con los amigos.

Frente a la enseñanza memorística y rutinaria, el interés por descubrir nuevas cosas y aumentar los conocimientos.

Frente a la represión generalizada que los padres y profesores sienten en torno suyo, se busca para los pequeños un ambiente más libre, donde las relaciones entre los profesores y alumnos no sean de miedo y sumisión sino de camaradería, donde la au-

toridad no se imponga por la fuerza sino que se consiga con cariño.

En este ambiente en general, con la esperanza de que tiempos mejores ya vendrán, ikastolas pequeñas, con pocos alumnos, han permitido, sin grandes medios materiales, sin gran preparación, con mucho voluntarismo, crear un ambiente casi familiar donde los niños iban aprendiendo el euskara de una forma espontánea de labios de las andereños sin intermediarios de gramáticas ni ejercicios, casi, casi como si lo aprendiesen de labios de sus padres.

Aunque pueda resultar paradójico a algunos, a pesar de todas las carencias apuntadas, existía un contexto muy favorable para el aprendizaje del euskara porque coincidían en te momento dos factores fundamentales para ello: una fuerte motiva-

ción de los padres, que los niños sentían y recogían como las esponjas recogen la humedad que les rodea, y la ya citada proximidad física y afectiva de los niños con los profesores que permitía un verdadero «intercambio lingüístico».

Estos son los dos factores responsables del éxito pedagógico de las ikastolas en estos años.

Segunda etapa: Años 1977-1982

¿Las ikastolas son gratuitas? No. ¿El profesorado tiene una preparación específica para la enseñanza de una segunda lengua? No. ¿Existe una universidad que recoja y dirija la investigación en este campo? Sí y no. ¿Existe un organismo vasco que dicte normas, textos, programaciones etc... adecuados a cada situación lingüística? Sí y no.

La primera pregunta y su contestación no tienen mucha necesidad de comentarios porque todos sabemos lo que cuesta actualmente al bolsillo de los padres un hijo en la ikastola. Vayamos pues con la segunda.

La respuesta a esta segunda pregunta sigue siendo un no rotundo: a pesar de que se ha mejorado respecto a la etapa anterior en la formación en general (el número de enseñantes titulados ha aumentado considerablemente), la formación específica para la enseñanza de y en una segunda lengua sigue siendo totalmente insuficiente, máxime si tenemos en cuenta que no valen copias de otros países y circunstancias. La situación aquí es muy específica, los niños tienen que aprender en una situación de «conflicto lingüístico» la lengua dominada, no la dominante, y además una lengua dominada que mantiene respecto a la do-



La participación de los niños en las manifestaciones a favor del euskara nos hace recordar que ellos son los principales perjudicados de las deficiencias del sistema.



Las ikastolas comenzaron con una metodología que rompía las formas tradicionales de enseñanza.
¿Hoy se puede decir lo mismo?

minante una gran «distancia lingüística», es decir que son dos lenguas con una estructura muy diferente, una sujeto-verbo-objeto y la otra con construcción ergativa. Aún en el caso de niños que tengan el euskara como lengua materna, el dominio de ésta en estas circunstancias, impone unas características específicas al proceso de aprendizaje.

Respecto a la tercera pregunta hay que reconocer que algo ya existe, existe una «Universidad Vasca» que en principio tendría que haber recogido las sentidas aspiraciones de la «Euskal Unibertsitatea». A pesar de los esfuerzos individuales que puedan existir en los diferentes niveles que la componen, la Universidad Vascongada no ha recogido hasta el momento esta idea. Saliendo de las Vascongadas, en Navarra ya sabemos lo que tene-

mos, Opus, Opus, Opus y los olmos no dan peras. Euskadi Norte en esto, como en otros aspectos, no puede ser una gran ayuda.

En este terreno, pues, las cosas tampoco han cambiado demasiado.

Cogiendo el toro por los cuernos, ánimo y a ver que pasa con la cuarta y última. ¿Existe un organismo vasco que dicte normas, textos, programas, etc... adecuados a las diferentes situaciones lingüísticas que vivimos? He contestado antes que sí y que no.

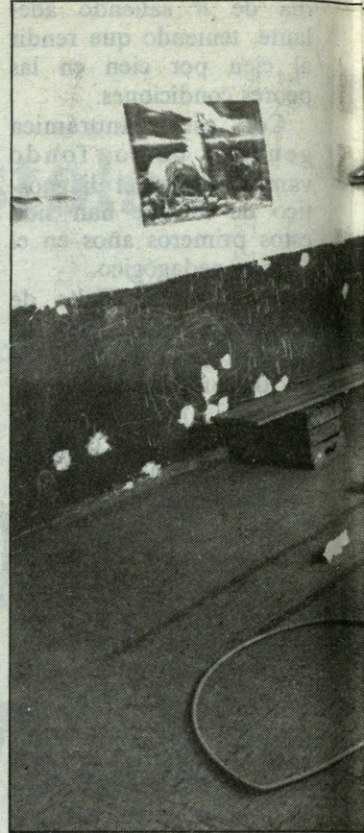
Sí, porque existe un Departamento de Educación en el Gobierno Vascongado que acaba de editar unos libros muy gruesos y elegantes de orientaciones pedagógicas y de programaciones de euskara para diferentes situaciones lingüísticas.

No, porque la aplicación de estas orientaciones y programaciones supone

el abandono del objetivo principal de las ikastolas, supone la renuncia a la pedagogía de la resistencia en sus dos vertientes, lingüística y vivencial.

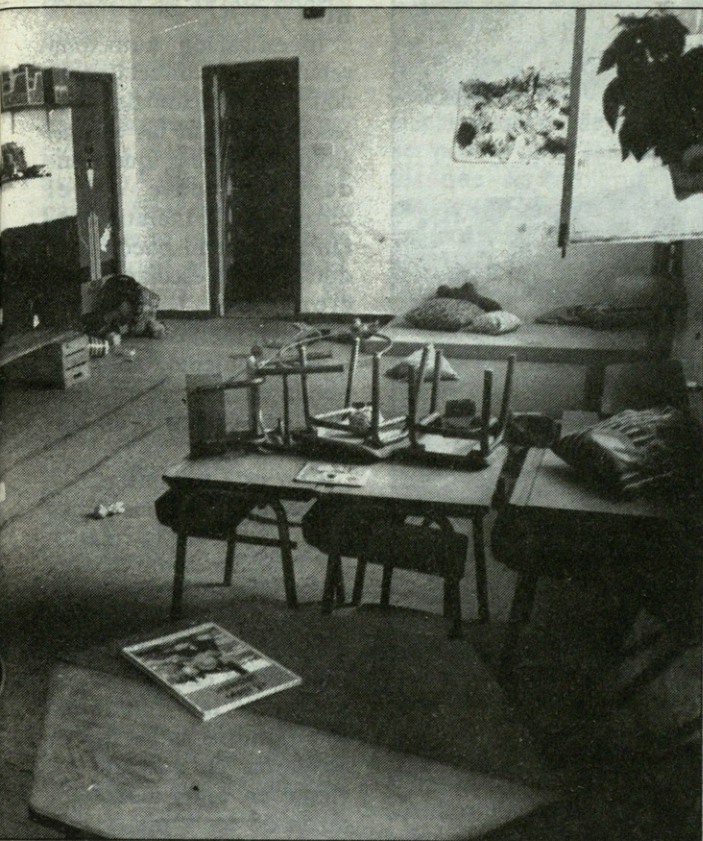
En la vertiente lingüística supone la renuncia a que los niños de lengua materna castellana puedan salir de las ikastolas bilingües (esta palabra está utilizada aquí con el sentido general con que se suele utilizar, el precisarla necesitaría un artículo entero). Saldrán castellanohablantes con un barniz euskaldun, sabrán cantar el «bat, bi, hiru, lau» decir unas cuantas frases y para de contar, y en la medida en que este sector de las ikastolas no consigue su objetivo, y dada la actual composición de la misma, imposibilita a los niños de lengua materna euskaldun el desarrollo normal de la misma.

¿Por qué? Porque dichas orientaciones y programa-



Las ikastolas de los primeros años jugaban

ciones tienen como base psicológica las teorías empiristas del aprendizaje y como fundamento lingüístico la concepción y descripción estructuralista de la lengua y ambas bases teóricas están ya abandonadas en la investigación psicolingüística sobre el aprendizaje de la lengua, debido a que han demostrado ya sobradamente su falta de viabilidad en el terreno de la investigación y su falta de efectividad cuando han sido aplicadas a la pedagogía. Actualmente la investigación psicolingüística se está llevando en base a otros prsupuestos teóricos, que giran en torno a la psicología genética «piagetiana» y a las «teorías del discurso» en el terreno lingüístico, fundamentalmente. Para comprobarlo no hay más que analizar los trabajos presentados en los últimos coloquios internacionales sobre la ad-



papel de resistencia. Había que partir de cero...

quisición de una segunda lengua (ver Perdue, Porquier, Py, Gentilhomme, Corder, Frauenfelder etc...) y los que se realizan sobre la adquisición del lenguaje en general (Bronckart, Sinclair).

En la vertiente vivencial supone la equiparación con los métodos que se están impartiendo de forma generalizada en cualquier centro educativo (religioso o estatal). Supone la recuperación por el sistema dominante de términos como creatividad, espontaneidad, investigación, contacto con la realidad, etc... Leer la palabra creatividad en estas metodologías es como leer la palabra democracia en los discursos de Calvo Sotelo. Estas orientaciones no significan ningún avance, ni ninguna ruptura, no tienen nada de nuevo ni de original.

Por lo que respecta a las instituciones navarras, la Ponencia de Educación y

Cultura de la Diputación ha editado también su librito: «Proyecto de orientación psicopedagógica a la EGB estatal de Navarra» para asegurar, según sus palabras, «una mejor asistencia a los alumnos de la EGB estatal de Navarra y una renovación en los campos de la enseñanza en que ésta sea necesaria». El problema de la enseñanza en euskara o del euskara no aparece por ninguna parte. ¡Habría que tener un poco de paciencia no vaya a ser que estén preparando un libro gordote sólo para tratar del tema!

¿Qué suponen estas variaciones reflejadas en estos síes y noes a las dos últimas preguntas respecto de la etapa anterior? ¿Cuál es el diagnóstico de esta segunda etapa?

Síntomas

Seguimos con los mismos que antes: voluntarismo, falta de profesio-

nalidad (atenuada), falta de formación, deficiencia de condiciones físicas y materiales (según las posibilidades de los padres). Pero a estos viejos síntomas hay que añadir ahora otros nuevos: frustración, quemazón, desaliento, histerismo y desorientación.

Merece la pena analizarlos un poco más en detalle.

— El objetivo pedagógico fundamental (recordemos, que los niños salgan dominando el euskara, lo cual supone que su nivel de dominio de esta lengua les permita seguir la enseñanza general sin problemas en ella hasta el final de la escolarización) no se cumple o, para ser más exactos, se cumple cada vez peor. No existen estudios estadísticos sobre este punto pero es un hecho constatado, en general en las ikastolas a medida que han ido creciendo, que el nivel de euskara es cada vez menor y que por lo tanto la enseñanza en euskara empieza a plantear serios problemas, más evidentes y menos manipulables a medida que se avanza de curso.

El haber empleado tanto esfuerzo y dinero para que al cabo de los años se llegue a esta situación produce frustración en padres y profesores.

— Las expectativas políticas creadas por ciertos partidos han hecho pensar a muchos padres y profesores, que el tiempo de llevar la responsabilidad del peso de las ikastolas sobre sus espaldas había acabado, que las cosas iban a empezar a cambiar, que las «Instituciones» tomaban el merecido relevo de tirar del carro. Estos padres han dejado de tirar y los pocos que siguen haciéndolo porque ven que si lo dejan se para, se cansan y se queman. Vienen las rencillas entre padres y entre éstos y los profesores. Las juntas se suceden

unas a otras y los problemas son siempre los mismos.

— Ante todo esto surge el desaliento. Es imposible hacer nada, «en vez de hacia adelante vamos para atrás» etc... comentarios comunes en ambientes ikastoleros.

— Si mezclamos todo esto en una coctelera y lo agitamos bien, para que se mezcle bien mezclado, sale un líquido espeso que se llama histerismo. Situaciones y reacciones entre las diferentes capas que forman una ikastola son inexplicables si no se analizan desde la óptica de la coctelera.

— En medio de este pequeño lío existe una desorientación en muchas personas, ¿qué hacer? ¿por dónde tirar? ¿quién tiene la culpa? Se cambian métodos y cada vez se traen ideas más exóticas y lejanas, se cambian personas, se busca el director ideal que con su varita va a encontrar la solución mágica.

Diagnóstico

Falta de un poder político real para poder invertir en educación, con el agravante de que existe además una falta de voluntad política de cumplir las promesas hechas, voluntad que en este momento pasaría por la presentación de la realidad con toda la crudeza y claridad necesaria.

Pronóstico

Grave. Momento crítico

Los niños cada vez van teniendo un nivel de euskara más bajo, lo que empieza a crear problemas no sólo para la enseñanza de las materias escolares, sino también problemas individuales: traumas, angustias y ansiedades aparecen de pronto como resultado de que el número de niños por aula crece y crece, de que la masificación en las ikastolas es cada vez mayor, de que el contacto entre los ense-

ñantes y los niños es cada vez menor, de que el ambiente familiar ya no existe, de que la falta de material literario deja sentir su huella en los cursos superiores.

Están desapareciendo los dos factores citados como clave del éxito de la etapa anterior. Junto a una motivación media de los padres menor, la masificación está creando un foso cada vez más difícil de superar entre los que hablan euskara (los profesores) y los que no lo hablan (los niños). La verdadera comunicación, el trasvase lingüístico entre ambos es cada día peor.

En estas circunstancias no hace falta ser un experto en la materia para darse cuenta de que la empresa empieza a resultar muy difícil.

¿O es que nos queremos seguir engañando cuando nuestros pequeños contestan con una sonrisa tímida, o con un lacónico bai o ez a las típicas preguntas que le hace en euskara el pariente, vecino o amigo euskaldun de turno?

— Es que es muy tímido, ¿sabes? Anda Mikel contesta, ¡contesta!

Pues no, Mikel no contesta no porque sea tímido o porque no le da la gana de contestar, ni porque los niños de ahora sean unos maleducados y no se enseñe urbanidad en las ikastolas, Mikel no contesta porque no sabe.

¿O es que nos creemos todavía que si en las ikastolas no se oye a los niños hablar en euskara es porque tienen alguna especie de mala fe para no hacerlo? ¿Con lo que nos cuestan al mes, serán cabezones estos hijos! Pues no. No se les oye hablar en euskara porque no saben.

Valga como ejemplo de lo que está ocurriendo la opinión de una andereño sobre su trabajo: «Hemos



Son muchas las reivindicaciones de las ikastolas y pocas las soluciones.

pasado a ser sargentos vigilantes que nos pasamos el día diciendo: euskaraz, euskaraz! a los niños mientras están jugando, pintando, comiendo, charlando con sus compañeros etc... como si ésta fuese una frase mágica capaz de transmitir la lengua, por medio de la cual y después de escucharla un determinado número de veces, como por una especie de milagro, fuesen a ser capaces de expresar toda la riqueza y necesidad de comunicación del alma infantil ¡por fin! en euskara, mientras que cuando estamos trabajando en clase ante la imposibilidad de establecer un verdadero diálogo, un auténtico contacto a nivel verbal y afectivo nos tenemos que limitar a un absurdo monólogo que no lleva a ningún sitio».

Meter a 30 niños de 3 años en una clase y enseñarles a bailar, a cantar, a hacer redondos de papel, matar el tiempo haciendo ficha tras ficha, etc... no es malo, suele ser lo único que se puede hacer, pero no es suficiente ni es lo fundamental. En estas

condiciones y a pesar de todas las sofisticaciones que se quieran introducir, aprenderán a decir unas palabras, unas frases hechas, pero decir unas palabras no es hablar una lengua, ni la base sobre la que se pueda conseguir dominarla.

Eso sí, es la única forma de intentar mantener los costes en unos niveles mínimamente aceptables, cada vez para menor número de personas, sin querer ir a buscar soluciones más radicales, es decir, sin querer ir a la raíz del problema. Tratamiento

Montado todo el sistema fundamentalmente en base a la ikastola pública: Enseñanza gratuita, parvularios y jardines de infancia en euskara desde los dos años en cada barrio, en cada pueblo, con un número de niños por aula que en ningún caso superen los 15 al final de esta etapa. A partir de la primera etapa de EGB pequeñas concentraciones entre barrios vecinos, concentraciones que se irían haciendo mayores, aumentando el número de barrios, a medida que se

pasa a la segunda etapa, a BUP y COU.

Investigación autóctona relacionada directamente con la formación del profesorado y con las aplicaciones prácticas que fundamentalmente en el terreno de la literatura infantil y juvenil pueda producir (textos escolares, diccionarios, libros de consulta, literatura de ocio y esparcimiento, teatro y poesía etc. etc. de producción en euskara y de traducciones).

Con este tratamiento se conseguiría que los niños que saliesen de las ikastolas tuviesen como lengua de cultura el euskara, que fuesen la fuente de demanda de la enseñanza superior en ella, y que por lo tanto las ikastolas, como centros en los que se escolariza en euskara, tuviesen en estos momentos razón de ser y mereciesen el esfuerzo y el apoyo de todos.

La gravedad del momento impone dar una salida inmediata a esta situación de deterioro diagnosticado. Si una vía de solución como la esbozada resulta imposible de financiar en estos momentos, habrá que cambiar de estrategia y por tanto la concepción actual de las ikastolas.

Es responsabilidad de las Instituciones vascas en este momento el hacer un análisis sincero de la situación. Si el Gobierno Vasco aceptase reconocer que con el presupuesto actual y el poder real que tiene no se puede permitir el lanzarse a muchas empresas a la vez a fondo, (reconversión industrial, policía autónoma...) quizás se le ocurriese pensar que es mucho más rentable a largo plazo para el país el canalizar este presupuesto en base a un objetivo prioritario: la inversión en educación, terreno en el que por otra parte tiene el mayor número de compe-

tencias y en el que podría ponerse a edificar sobre cimientos sólidos.

Si el Gobierno Vascongado reconociese sus limitaciones y prioritase este aspecto, los problemas para la financiación de un tratamiento de este tipo empezarían a desaparecer y se podría plantear su viabilidad real en estos momentos.

Si no lo hace así, lo menos que se le puede pedir es que no infunda falsas esperanzas y cree nuevas expectativas en base a la difusión de programaciones y orientaciones como las actuales que suponen tirar la toalla y coger el camino fácil, camino por otra parte muy peligroso ya que está condenado al fracaso de antemano. En las presentes condiciones de las ikastolas el pensar que el problema del rendimiento en euskara se va a solucionar

con la aplicación de estos métodos o de otros de características similares, supone ignorancia o engaño.

Las ikastolas dejarán de ser poco a poco centros en los que se escolarice en euskara y pasarán a ser centros en los que se enseñe con mayor o menor fortuna el euskara como una asignatura más, como actualmente se enseña el francés. Pasarán de ser ikastolas a ser «escuelas vascas». Los jóvenes que salgan de ellas no tendrán como lengua de cultura el euskara y no estarán en condiciones de poder seguir una enseñanza superior en ella. ¿Seguirá mereciendo la pena el esfuerzo que los padres y la comunidad estamos realizando en ellas para conseguir los mismos resultados que se podrían conseguir si los niños una vez tuviesen una cierta edad fuesen a aprender

euskara a una gau-eskola? ¿Seguirían los padres pagando 7.000 pesetas al mes por escolarizar a sus hijos en una «escuela vasca» en estas circunstancias? ¿No sería más rentable llevarlos a una escuela estatal que no les va a costar nada, donde sus hijos van a tener menos problemas y asegurarles ese nivel de euskara en una gau-eskola? ¿Vamos a mantener entre todos ikastolas elitistas para que los niños salgan cantando de ellas el «bat, bi, hiru, lau» con kaiku?

Creo que nos conviene a todos pararnos a reflexionar, pensar en que nos están dando chicharro por besugo y como ya está dicho en algún sitio, si tienes mucha hambre cógelo pero no digas que es besugo porque estarás comiendo chicharro toda la vida.

Mientras tanto, sin em-

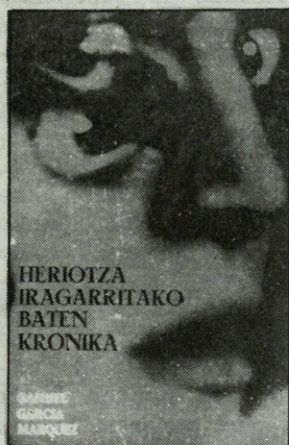
bargo, hay gente que nos resistimos a tirar la toalla. ¡Queremos que nuestros hijos se escolaricen en euskara y se puede conseguir, queremos ikastolas populares y no escuelas vascas elitistas!

El resistir supone organizarse, organizarse en torno a las ikastolas y organismos populares, aprovechando la experiencia adquirida en estos años, buscando nuevas fórmulas, adaptando las estrategias al momento, con la idea de que es una organización para la resistencia, que la normalización todavía no ha llegado, que no podemos ponernos como objetivos el conseguir mejoras a nivel de ikastolas concretas; nos salvamos o nos hundimos todos. Tampoco se pueden hacer grandes promesas, lo más que se puede prometer es que aquel que quiera trabajar tendrá trabajo.



La urgente necesidad de la ikastola pública es una reivindicación tan sentida como desolada.

P. Iparragirre



Heriotza iragarritako baten kronika

Gabriel García Márquez
Sendoa argitaldaria
500 pezeta

«Cien años de soledad» irakurri ondoren Gabriel García Márquezek idatziriko gutzia interes osoz jaso bagenuen jaso, «Crónica de una muerte anunciada» ez zen izan gutxien atsegin zitzaiguna. García Márquezek nobela honetan lorturiko hizkuntzaren trebetasunaz aho zabalik geratu ginela aitortu behar. Euskarara itzultzeko asmoa zegoela jakitean mesfidanza ttantto bat somatu genuen geure barnean. Lortuko al zen nobelagile hegoamerikarrak bere azken lanari emaniko freskotasuna eta arintasuna gordetzea?

Itzulpen guztiak bere gakoa baldin badute ere, «Heriotza iragarritako baten kronika» rena lortzea ez zen ez lan erraza... Xalbador Garmendi izan dugu itzulpen honen egilea. Buruhauste galantak izango zituela pentsatu behar. Baina lana primerakoa da. Euskara soil baina aberats batetan itzulirik dago.

Erdaraz irakurritz baino denbora gehiago pasa behar bada euskarazko edizioarekin —lagun batek adierazten zigunaren gisaz erdaraz hasi eta amaitu aldi batez egin ohi da— hau ez da Xalbadorren errua, euskararen egoerarena baizik. Normalizatu gabe dagoen hizkuntza batetan hitz aberatsak erabiliz gero (nahiz hauek oso ezagunak izan mintzatzeko orduan) antzeko arazotxoak sortzen dira. Hala ere, normalizazio hori lortzeko Xalbador Garmendiak eginiko lanaren antzekoak nahitaezkoak dira.

Nobelan agertzen zaigun gaia «Ohorearen defentsio legitimoaren» alde eginiko hilketa baten historia da. Ironi finaz josiriko esaldiaz ornituriko lan honetan García Márquezek aberats gazte baten heriotza kontatzen digu. Santiago Nasarek ez omen zuen suerte txarra izan emakumearekiko oso luzea gertatuko ez zen bere bizitza erosoan, baina emakume batengatik igorriko zitzaion heriotza. Angela Vicariok «ohorea galdu zuen» ezkondu aurretik —nork lagundurik zailtzen geratzen da eta trufaturiko senarrak haserre biziz bere gurasoen etxera itzuli zue— nean, beldurraren poderioz edo, laidoaren egilea Santiago Nasar izan zela aitortu zien anaiei. Hauek, kasu horietan normaltzat jotzen denen gisaz, Santiago Nasar hiltzea erabaki zuten. Dena dela «Bete beharrekin» oso gustora sentitzen zirelarik ez dirudi. Herri osoari kasik aitortu zioten asmoa... baina alferrik. Azkenik Santiago hil beharrean aurkitu ziren.

Heriotza horren kronika dugu nobela. Bera irakurritz, ezagun guztiak harturiko jarraz zerbait jakitea lortzen dugu. Horretaz gain, une gustagarri batzuek pasatzea ere. Eta hori, bai erdaraz nahiz euskaraz irakurritz.

Euskarazko edizioaren

lehen atalean, Gabriel García Márquez idazle hegoamerikarraren biografia labur bat eskaintzen zaigu, non berak idatziriko lanen berri ematen bait da.



Euskal nobelaren azterketa

Joan Amenabar
Izarrizpe Irakaskintza
Kooperatiba
380 pezeta.

Eskuan dugun lan honetan euskal nobelaren azterketa egiten saiatu da Joan Amenabar. Lehen atalean nobelari buruzko azterketa xehe bat agertzen da, nobela zer den, errealismoa eta irrealismoa, dauden nobela moten berri ematen zaigu. Bigarren atalean berriz, edozein nobela aztertzeko zenbait baldintza eskaintzen dira. Horietatik at, historiaren zenbait zehaztasun, nobelak euskal literaturan izaniko garrantzia zer nolakoa den, noiz sortu zen, bere aurre-historiaz zerbait, euskal nobelaren lehenengo aldia 1897tik 1957 bitartean kokatu, eta euskal nobela modernoaz mintzatzen zaigu.

Nobelak izango duen etorkizunaz idaztean, Joan Amenabarrek uko batez hauxe dio: «Baldin nobelak bere sustraia euskal nortasunean finkatu nahi badu, euskararen ezinbestekoa baldin bada ere, ez da nahikoa izango; hizkuntzari dagokionez gainera, eta edozein lantegi artistikotatik egiturazko esperimentoari, giza izaeraren berebezezko eman behar zaien tokiari uko egin gabe, nobelak, gure izaera kolektiboa agertzeko era poetikoa, histo-

rikoa baino, mitikoa, dokumentala baino areago, izan beharko du, benetan. Hitz batean esanaz, euskal nobelaren alderik pozkarriena eta interesgarriena, bere etorkizuna da, hain zuzen».

Berrogei orrialdeko aurreatal horren ondoren, eta aurrekoa praktikan finkatu nahiz edo, hiru nobela aztertzen dira: «Garoa», «Leturiaren egunkari ezkutua» eta «Egunero hasten delako», eta beraiekin batera hiru autore, Txomin Agirre, Jose Luis Alvarez Enparanza «Txillar-degi» eta Ramon Saizarbitoria, hauen inguruaz zenbait zehaztasun emanaz. Azkenik, euskal nobela eta nobelagileen zerrenda eskaintzen zaigu.

Datuei dagokienez, zenbait hutsune nabari baldin badiugu ere, orokorki oso interesgarria deritzagu Joan Amenabarren lana, egin egin beharra dagoen ikerketa sakonaren lehenetariko pausotza jotzen bait dugu.



Sangre de amor correspondido

Manuel Puig
Seix Barral-Nueva Narrativa hispánica
390 pesetas

Los sueños de grandeza florecen en cualquier lugar, en cualquier persona. Cada uno de nosotros puede aspirar a ser «el mejor» en múltiples facetas, o cuando menos muy grande en alguna de ellas. Cuando el entorno y lo conseguido hasta entonces no satisfacen, a muchos, a casi todos, nos da por soñar. El problema radica en saber diferenciar qué es sueño y qué

es realidad.

Lo que Manuel Puig nos relata en «Sangre de amor correspondido» es, a nuestro modo de ver, la historia de un sueño. El deseo de una persona inmersa en la pobreza y en las frustraciones que ésta le acarrea, de ser de otra manera. Sueña con las grandes conquistas realizadas en el campo sexual y en el económico. El coche último modelo, la ropa que jamás ha podido ser vista en su pequeño pueblo y el hecho de haber podido desvirgar y «olover loca» a la hija de uno de los importantes del pueblo, «ayudan» a este hombre a olvidar los palos que le ha dado la vida, la pobreza cotidiana, el fracaso matrimonial y la marginación a la que se ha visto, y se ve, sometido por su lugar de procedencia.

Una y otra vez rememora el hombre un diálogo jamás existido, un amor juvenil roto en pedazos... La vida diaria puede llegar a demostrar muchas cosas —casi todas desagradables—, pero los sueños, esos sueños a los que recurre casi en cada momento, le mantienen «vivo».

El desprecio al que se vio sometido a sus dieciséis años lo ha ido transformando en un triunfo colosal de poder viril (muy machista, claro está) a través del cual deja a la muchacha de sus sueños completamente destrozada y a sus padres —esos padres que siempre le miraron por encima del hombro, que no quisieron permitirle la entrada a su casa, que lograron separar a los dos jóvenes— en unos seres suplicantes que le ruegan desconsoladamente que dirija siquiera unas palabras a su pobre hija.

Realidad y fantasía se entrecruzan. Por medio de ella se nos da a conocer un paisaje, un entorno que no tiene mucho de idílico. Se nos habla de hambre y desesperanza, del orgullo del pobre que intenta demostrar dignidad cuando sólo ofrece sumisión.

Tras «El beso de la mujer araña», tras «Boquitas pintadas», «Sangre de amor correspondido» nos ofrece otra pincelada más de esa América del Sur que padece. En este caso no hallaremos rebelión, ni un atisbo de lucha.

¿Para qué, si existen los sueños? Pero todo aquel que lea la obra de Manuel Puig sentirá en su interior algo que le hace negarse ante esa realidad entre sueños, un atisbo de deseo de romper con todo eso.

Por otra parte, el lenguaje empleado es simple y directo, con muchos coloquialismos, un lenguaje que no admite lugar a duda. El lenguaje de los protagonistas de «Sangre de amor correspondido».



Las tribulaciones del estudiante Törless

Robert Musil
Biblioteca Breve de Bolsillo
390 pesetas

Biblioteca Breve de Bolsillo acaba de reeditar la obra más popular del escritor austriaco Robert Musil, «Las tribulaciones del estudiante Törless», novela cuya versión cinematográfica dirigida por Volker Schlöndorff ha sido ampliamente difundida.

Musil es un escritor al que gusta ahondar en el pensamiento y cuyas disquisiciones filosófico-existenciales no son excesivamente asequibles para el lector. En «Las tribulaciones del estudiante Törless» plantea un ambiente que conoce muy bien, ya que a los diez años tuvo que asistir ya a una escuela de cadetes, marco en el que sumerge a los protagonistas de esta novela.

Adolescentes que esperan llegar a «ser algo en la vida»

y que de alguna manera conceden una gran importancia a su centro de estudios, ya que a través de éste podrán acceder a cotas de poder. Jóvenes procedentes de «las mejores familias» del país se encuentran reunidos en ese instituto, puerta que les permitirá acceder a la carrera militar o a la escuela Superior. Por otra parte, con el hecho mismo de conocerse entre ellos, los jóvenes comienzan a «llevar una vida de sociedad», puesto que todos y cada uno son «importantes».

El joven Törless es un adolescente sensible e inteligente que, a pesar de estar imbuido por las ideas tradicionales, trata de abrirse un camino recto. El panorama interno de la «respetable» institución es algo que no figura en la propaganda familiar, a pesar de que los progenitores de todos y cada uno de los muchachos hayan pasado, casi con certeza, por la misma institución. Los años pasan, y los padres olvidan. Así, y a pesar de que Törless comunica a los suyos parte de los problemas con los que se debate en el instituto, éstos, cuya sensatez se remarca en la obra, responden al muchacho marcados por un amplio espíritu liberal. Törless no comprende esa liberalidad. Törless tiene una moralidad muy rígida, la de su entorno, un mundo absolutamente cerrado que él no cuestiona.

Claro que la «moralidad» del mismo, visto desde dentro, es otra cuestión. La necesidad sexual de los adolescentes busca vías de realización homosexuales y

heterosexuales, pero no amplias y claras, sino enmarcadas en el machismo absoluto imperante en el centro. Los «débiles» no tienen cabida en ese mundo, se les maltrata, se les esclaviza y, a la postre, se les expulsa.

Cada uno de los jóvenes encamina sus pasos hacia lo que «desea», y disculpa todas y cada una de sus acciones en pro de su objetivo central. La persona débil no cuenta para ellos, es algo que desprecian y, en ocasiones, hasta torturan. Y sin embargo, ellos no serían nada sin esos débiles por los que se encuentran rodeados.

Ser fuerte equivale, en realidad, a tener poder sobre los débiles. Si éstos comienzan a desmarcarse, a prescindir de sus «amos», se hará todo lo posible —castigos corporales, difamación, chantaje incluidos— para que sean castigados. Esa es la única manera de conservar el poder.

Törless es un joven que no ama la violencia, pero —por si las moscas— se codea con los jóvenes que la emplean del modo más extremo, jóvenes a los que él no ama (se diría que hasta desprecia) y cuyas debilidades observa y analiza, pero a los que no osa enfrentarse debido al miedo que le produce pasar al rango de los débiles. Claro que, finalmente los acontecimientos le empujarán a tomar una determinación y romper con ese mundo. Törless defenderá a un débil, pero no frontalmente —así perdería— sino usando las únicas vías que le permite su mundo y su moralidad.

BICICLETA Revista de comunicaciones libertarias

Bicicleta sigue pedaleando. Está en la calle el número 45, de abril de 1982, con información sobre la guerra en Centroamérica, historias del Irán, conversación sobre el aceite de colza, la huelga de Andrés Montón, la izquierda nacionalista canaria, el ataque del ejército en El Teleno, el apagón anti-Lemóniz, y un ensayo sobre territorio, transporte y energía.

Bicicleta Travessera de Gràcia, 100. Barcelona, 12.
Telf.: 218 40 40 (martes y jueves por la tarde).

L.M. Matia

Estrenos

Por estas fechas de «Pascua», hasta hace unos años, las carteleras de cine se poblaban de buenos e importantes estrenos. Hoy las cosas han cambiado, pero no tanto como en principio parecía. Estas fechas de tradicionales estrenos de cine, como decimos tuvieron un declive, pero bien pronto han sido substituidas por el estreno masivo de las películas «oscarizadas» por Hollywood, ya que las fechas de la entrega de los «oscar» y las de «Pascuas», son muy próximas. De ahí, que este año, ya tengamos en nuestras pantallas todos los principales films relacionados con los tan traídos y llevados «oscar»; sin que esto quiera decir que los films que ha premiado Hollywood, son los mejores, ni muchísimo menos. El «oscar» es un arma de promoción para el cine USA y punto. Que quede ésto bien claro.

Los films de los «oscar»

Comentaremos brevemente los films que han tenido «oscar» o que se han relacionado con esta codiciada estatuilla, que ya podemos ver en Eusadi.

Reds (Rojos), de Warren Beatty: Por todo lo que ha envuelto a este film, no cabe duda que va a ser uno de los más famosos del momento. Tres horas y veinte minutos de proyección y un personaje apasionante como protagonista: John Reed, fundador del Partido Comunista americano, periodista y único americano enterrado en la Muralla del Kremlin. Warren Beatty, ha hecho todo lo que ha podido con el tema,

medios de producción no le han faltado. La primera parte es quizás la de mayor contenido. Luego, la segunda, cede mucho la historia en su contenido político y se convierte en una simple historia de amor. La escritura filmica es más astuta que brillante. Un film interesante y que debe de verse. Muy bien el resto de los actores: Dianne Keaton, etc.

En el estanque dorado, de Mark Rydell: Sin duda alguna el film amable, familiar, que todos los años viene premiando Hollywood desde hace unos años. Dos monstruos de la pantalla: Katherine Hepburn y Henry Fonda, en la plena madurez de sus carreras, un tema sobre las relaciones familiares e incluso la propia Jane Fonda interviniendo en el film, como actriz secundaria y productora. Una especie de reconciliación familiar de los Fonda. Y Hollywood obsequió al film con los dos «oscar» de interpretación.

Ausencia de malicia, de Sidney Pollack: El mundo de la prensa puesto al descubierto. ¿Prensa amarilla o al servicio de la sociedad?... ¿Cómo se puede fabricar una noticia sensacionalista para hundir a una persona?... Sidney Pollack, en este film apasionante y muy sincero, contesta a estas preguntas y muchas más, sobre el mundo de la prensa y su relación con la sociedad y esferas políticas. Paul Newman y Sally Field, en los principales papeles.

Ragtime, de Milos Forman: Sin duda el film más importante de los «oscar» y por supuesto el gran derrotado. Milos Forman, realizador checo, trasplantado a los USA, lleva una carrera firme y segura. «Taking-off», «el Cuco», «Hair» y ahora esta «Ragtime», sobre los años de la depresión USA. Un film a no perderse.

Otros films interesantes, que pueden verse:

— **Heavy Metal**: Film en dibujos animados procedente de la revista francesa de comics, «Metal Hurlant». Los personajes de papel toman vida y nos ofrecen un singular espectáculo. Un film muy visual y con una banda sonora sobresaliente, con música clásica y rock.

— **Aquí un amigo**, de Billy Wilder: Matthau y Lemmon, nuevamente al servicio de una película de Wilder. Crítica ácida de la sociedad USA, que quizás aquí no se entienda en toda su profundidad. A nosotros nos gustó.

— **Festival**, de Buster Keaton: Uno de los mejores y más completos ciclos que han llegado a nuestras pantallas. Buster Keaton, fue uno de los grandes del humor. Si Vd. está deprimido o con problemas vaya a ver los films de Keaton. Es un consejo que nos lo agradecerá en sobremanera.

— **La leyenda del Llanero Solitario**, de W.A. Fraker: Otro personaje del comic, en versión filmica de lujo. Fraker, director de fotografía, ha sabido abstraerse, entrar en un universo infantil y sin caer en el ridículo, tratar en toda su dimensión al «héroe infantil». Toda una lección de cine de aventuras.

— **La bella durmiente y Alicia en el País de las Maravillas**, de Walt Disney: Reposición

de los ya legendarios dibujos de la Casa Disney. Son ya generaciones las que hemos crecido con estos personajes, ya familiares y cotidianos para los niños. Un cine familiar y que no pasa de moda.

— **King-Kong**, de Mariam C. Cooper y E.B. Schoedeshack: Reposición del clásico «King-Kong» el único y genuino «King-Kong», a los cincuenta años del comienzo de su rodaje. Un film para todo cinéfilo que se precie. Un clásico del cine en todos los sentidos.

Huir

— **«Bésame tonta»**: Primer film con La Orquesta Mondragón dentro. O mejor dicho, con Javier Gurruchaga de absoluto protagonista. No sabemos quién será el director de este film (?), ni tampoco nos importa lo más mínimo, pero es tal su falta de sentido a todos los niveles, que rogamos a nuestros lectores que se abstengan de verlo. No tiene ni piés, ni mucho menos cabeza, en un argumento sin sentido alguno. Que todavía haya gente, que crea que con poner un par de caras graciosas y decir «dos o tres paridas», es cine cómico, está totalmente equivocado. Si dimos no a Esteso, Pajares, etc., con iguales motivos y criterios damos nuestros más absoluto cero, a «esta cosa» protagonizada por Javier Gurruchaga. ¡«San Groucho Marx», que estás en los cielos, qué cómicos (?), tenemos que soportar hoy!...

Ayude a la prensa de Euskadi Norte

Enbata

Suscripción por 1 año 2.000 Pts.
Forma de pago: Cheque internacional

ENBATA, 3 Rue des Cordeliers -

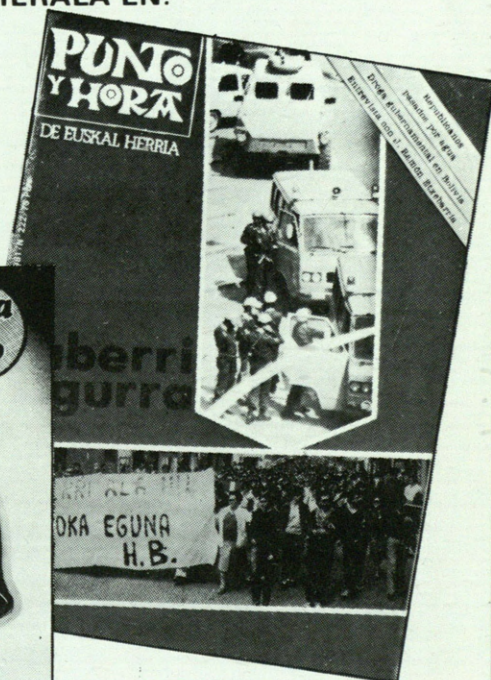
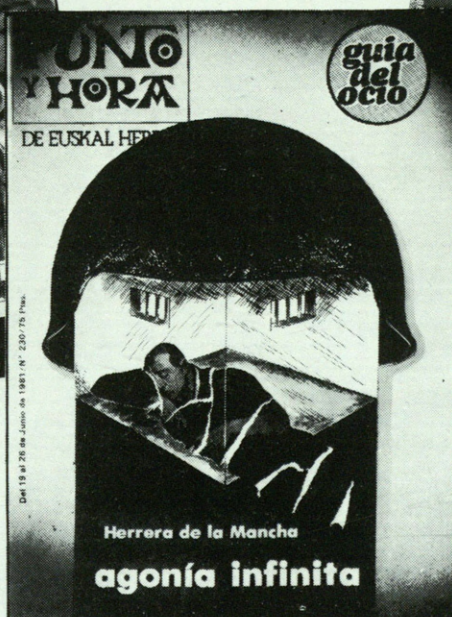
64100 - Bayonne

**PUNTO
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA

LA REVISTA VASCA MAS LEIDA Y DIFUNDIDA

EN EL ESTADO ESPAÑOL ADQUIERALA EN:



LIBRERIA OJANGUREN

Plaza del Riego, 13 (OVIEDO)

LIBRERIA NOS

Pardo Bazán, 14. (PONTEVEDRA)

LIBRERIA SANDOVAL

Plaza Sta. Cruz, 10 (VALLADOLID)

LIBROURO

Eduardo Iglesias, 12. VIGO (PONTEVEDRA)

LIBRERIA ESPARTACO

Serreta, 18 (CARTAGENA)

LIBRERIA VIRIDIANA

Calvo Sotelo, 20 (VALÈNCIA)

LIBRERIA QUEIXUME

Galerías Santa Margarita, 1 bajo (A CRUNHA)

LIBRERIA RONSEL

Galerías Parque. Curros Enríquez, 21 (OURENSE)

LIBRERIA EL BUHO

San Lorenzo, 39 (HUESCA)

LIBRERIA VICTOR JARA

Meléndez, 22. (SALAMANCA)

LIBRERIA LA ZAFOR

Polo y Peirolón, 3 (VALÈNCIA-21)

LIBRERIA ENXEBRE

Polígono de Elviña, 2ª.fase.
Parcela 47-A. A CRUNHA

LIBRERIA HELIOS

Real, 55. FERROL (A CRUNHA)

itzaltxoa baino zerbait gehiago izango da
noizbait askatasuna

egin
GURE EGUNKARIA



un día la libertad será algo más que una sombra